

SW8000

Instructions for use

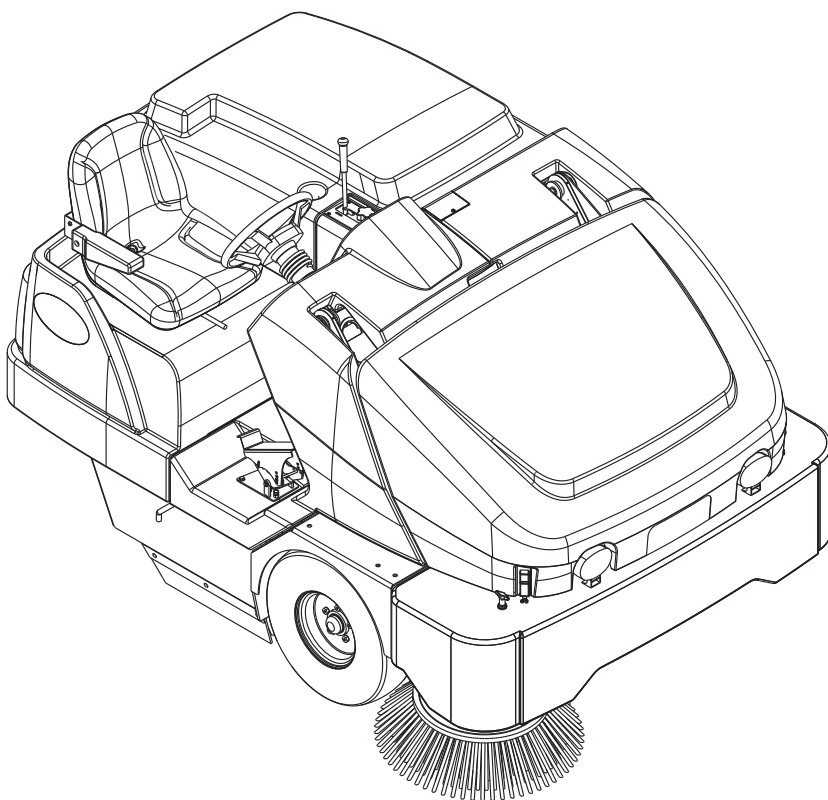
Návod na používanie
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi
Használati útmutató



9/2012 revised 8/2018 REV C
Form no. 56091071



A-Slovensky
B-Česky
C-Polski
D-Magyar



Models:

56107512 (4 cyl LPG), 56107513 (4 cyl Diesel),
56107514 (4 cyl LPG / cab), 56107515 (4 cyl Diesel / cab)
56107517 (4 cyl Gasoline/Petrol / HT)



SPIS TREŚCI

	Strona
Wstęp	C-3
Części i obsługa	C-3
Tabliczka znamionowa.....	C-3
Wyjmowanie maszyny ze skrzyni	C-3
Przestrogi i ostrzeżenia	C-4
Informacje ogólne	C-5
Budowa maszyny	C-6 – C-9
Przygotowanie maszyny do pracy	
Wykaz czynności przygotowawczych	C-10
Miotła główna	C-10
Paliwo	C-10
Sterowanie maszyną	
Czynności przed uruchomieniem maszyny	C-11
Rozruch silnika wysokoprężnego	C-11
Rozruch silnika benzynowego	C-11
Rozruch silnika na gaz LPG	C-11
Zamiatanie	C-12
Opróżnianie kosza samowyladowczego	C-12
Czynności po zakończeniu pracy maszyny	
Po zakończeniu pracy	C-13
Zatrzymywanie silników wysokoprężnych / benzynowych	C-13
Zatrzymywanie silnika na gaz LPG	C-13
Konserwacja	
Harmonogram konserwacji	C-13
Konserwacja miotły głównej	C-14
Konserwacja miotły bocznej	C-16
Procedura Czyszczenia Dysz Dustguard	C-16
Filtr przeciwpylowy kosza samowyladowczego	C-18
Czyszczenie chłodnicy silnika oraz chłodnicy układu hydraulicznego	C-18
Olej hydrauliczny	C-19
Olej silnikowy	C-19
Płyn chłodzący silnik	C-19
Filtr powietrza do silnika	C-19
Położenie wyłącznika automatycznego	C-20
Wykrywanie i usuwanie usterek	C-21
Akcesoria/Wyposażenie opcjonalne	C-23
Dane techniczne	C-23

WSTĘP

Poniższa instrukcja będzie pomocna w celu zapewnienia wydajnej eksploatacji **maszyny zmiatającej firmy Nilfisk**. Przed uruchomieniem maszyny należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Uwaga: Pogrubione liczby w nawiasach okrągłych wskazują pozycje przedstawione na ilustracjach, na stronach od 6 do 9.

CZĘŚCI ZAMIENNE I OBSŁUGA

Ewentualne naprawy powinny być wykonywane przez pracowników serwisu Nilfisk z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych i osprzętu produkcji firmy Nilfisk.

W sprawie części lub serwisu należy kontaktować się z firmą Nilfisk. W trakcie rozmowy proszę podać model i numer seryjny maszyny.

MODYFIKACJE

Bez uprzedniej pisemnej zgody ze strony Nilfisk Inc. klientowi ani użytkownikowi nie wolno dokonywać żadnym modyfikacji ani uzupełnień maszyny czyszczącej, które mogłyby wywierać wpływ na jej wydajność lub bezpieczeństwo pracy. Niezatwierdzone modyfikacje mogą być przyczyną unieważnienia gwarancji i nakładają na klienta odpowiedzialność z tytułu wszelkich wynikłych w ten sposób wypadków.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Model i numer seryjny maszyny znajdują się na tabliczce znamionowej, umieszczonej na maszynie po prawej stronie. Informacje o numerach potrzebne są podczas zamawiania części zamiennych do maszyny. Poniżej proszę wpisać numer modelu i numer seryjny maszyny, co ułatwi odnalezienie ich w przyszłości.

MODEL _____

NUMER SERYJNY _____

WYJMOWANIE MASZyny ZE SKRZYNI - W STOSOWNYCH PRZYPADKACH

Po dostawie należy uważnie obejrzeć skrzynię transportową i maszynę w poszukiwaniu uszkodzeń. W przypadku widocznych uszkodzeń należy zachować wszystkie części skrzyni do wglądu przez pracownika firmy transportowej, która dostarczyła maszynę. Należy niezwłocznie skontaktować się z firmą transportową w celu sporządzenia reklamacji związanej z uszkodzeniem przesyłki.

- 1 Po zdjęciu skrzyni wyjąć drewniane klocki znajdujące się obok kół.
- 2 Sprawdzić poziom oleju silnikowego i poziomy płynu chłodzącego.
- 3 Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego.
- 4 Zapoznać się z fragmentem tej instrukcji zatytułowanym Przygotowanie maszyny do pracy, a następnie napełnić zbiornik paliwa.
- 5 Umieścić rampę w pobliżu przedniej części palety.
- 6 Uruchomić silnik, postępując zgodnie z zaleceniami podanymi we fragmentach tej instrukcji zatytułowanych: Elementy sterujące i Sterowanie maszyną. Powoli ruszyć i zjechać maszyną z rampy na posadzkę. Lekko naciskać pedał hamulca aż do chwili, gdy maszyna znajdzie się poza paletą.

UWAGA!

Podczas obsługi maszyny zmiatającej należy postępować niezwykle OSTROŻNIE. Przed przystąpieniem do eksploatacji maszyny zmiatającej należy dokładnie zapoznać się z jej instrukcją obsługi. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze swoim przełożonym lub dystrybutorem produktów firmy Nilfisk.

W przypadku nieprawidłowego działania maszyny zmiatającej nie należy próbować wykonywać napraw bez polecenia przełożonego. Niezbędne naprawy sprzętu powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego mechanika zakładowego lub upoważnionego pracownika serwisu firmy Nilfisk.

Podczas obsługi maszyny należy postępować niezwykle ostrożnie. Należy pamiętać, że krawaty, luźne ubrania, długie włosy, pierścionki i bransoletki mogą zostać wciągnięte przez ruchome części maszyny. Przed rozpoczęciem prac związanych z maszyną przekręcić kluczyk zapłonu (TT) do pozycji wyłączenia (OFF), wyjąć kluczyk, włączyć hamulec postojowy (F) i odłączyć akumulator. Należy postępować zgodnie ze zdrowym rozsądkiem i zasadami bezpieczeństwa oraz zwracać uwagę na żółte naklejki ostrzegawcze rozmieszczone na maszynie.

Na powierzchniach pochyłych należy utrzymywać niewielką prędkość. Do sterowania prędkością maszyny podczas jazdy w dół po powierzchniach pochyłych służy pedał hamulca (F). Na pochyłościach NIE NALEŻY wykonywać skrętów; w górę lub w dół wzniesienia należy jeździć prosto.



Maksymalny znamionowy kąt nachylenia podczas transportu wynosi 20%.

* Uwaga: Aby uzyskać bardziej szczegółowe dane techniczne silnika i informacje na temat jego obsługi serwisowej, należy zapoznać się z osobną instrukcją dostarczoną przez producenta silnika oraz z instrukcją dla operatora.

PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA**SYMBOLE**

Nilfisk używa poniższych symboli aby zaznaczyć potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Należy zawsze uważnie zapoznać się z tymi informacjami i podjąć niezbędne środki zabezpieczające personel i sprzęt.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Symbol ten oznacza sytuację bezpośrednio zagrażającą, która spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.

**OSTRZEŻENIE**

Symbol ten zwraca uwagę na sytuację, która może spowodować poważne obrażenia ciała.

**OSTROŻNIE**

Symbol ten zwraca uwagę na sytuację, która może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie maszyny i innego mienia.



Przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny należy przeczytać wszystkie instrukcje.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Charakterystyczne oznaczenia – przestrogi i ostrzeżenia – zamieszczone zostały w celu ostrzeżenia przed potencjalnym zagrożeniem, obrażeniami ciała lub uszkodzeniem maszyny.

Maszyna ta nadaje się wyłącznie do zastosowania przemysłowego, np. w zakładach produkcyjnych, magazynach, na podłogach cementowych i ceglanych, w garażach taboru, parkach miejskich, obiektach rozrywkowych i transportowych.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

* Maszyna emituje gazy spalinowe (dwutlenek węgla), mogące spowodować obrażenia lub śmierć; podczas korzystania z maszyny należy zapewnić wystarczającą wentylację.

**OSTRZEŻENIE!**

- * Maszyną powinny kierować wyłącznie odpowiednio przeszkolone i upoważnione do tego osoby.
- * Maszyna ta nie może być obsługiwana przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, czuciowych lub umysłowych ani przez osoby wykazujące się brakiem niezbędnego doświadczenia lub wiedzy.
- * Podczas wjazdu maszyną na rampy oraz inne powierzchnie nachylone należy unikać nagłych zatrzymań. Należy unikać nagłych, ostrych skrętów. W dół należy jeździć bardzo powoli.
- * Aby uniknąć wtrysnięcia oleju hydraulicznego pod skórę lub odniesienia obrażeń, podczas wykonywania czynności związanych z układem hydraulicznym albo w jego pobliżu należy nosić stosowną odzież ochronną i chronić oczy.
- * Przed naprawą części elektrycznych należy wyłączyć maszynę (pozycja kluczyka „O”) i odłączyć akumulatory.
- * Nigdy nie należy pracować pod maszyną bez wcześniejszego podparcia jej za pomocą bloków zabezpieczających lub innych pewnych podpór.
- * Za pomocą tej maszyny nie wolno dozować łatwopalnych środków czyszczących, pracować tą maszyną przy wykorzystaniu takich środków lub w ich pobliżu ani pracować tą maszyną na obszarach, na których środki takie są obecne.
- * Używać wyłącznie szczotek dostarczonych wraz z urządzeniem lub wymienionych w instrukcji obsługi. Stosowanie innych szczotek może ujemnie wpływać na bezpieczeństwo.
- * Na obszarach, na których występuje prawdopodobieństwo zranienia operatora przez spadające obiekty nie wolno posługiwać się maszyną, która nie jest wyposażona w kabinę bezpieczną typu FOPS (zabezpieczoną przed spadającymi obiektami).
- * Maszyna musi być parkowana w sposób bezpieczny.
- * Maszyna musi być w regularny sposób poddawana przeglądowi wykonywanym przez osoby wykwalifikowane. W szczególności dotyczy to butli gazu LPG oraz jej podłączeń. Wszystkie przeglądy muszą być zgodne z wymaganiami bezpiecznego użytkowania nakładanymi na mocy przepisów krajowych lub lokalnych.
- * Podczas załadunku, prowadzenia, podnoszenia lub podpierania maszyny należy zwrócić uwagę na jej Dopuszczalną Masę Całkowitą (DMC).

**OSTROŻNIE**

- * Maszyna nie jest dopuszczona do użytku na przejściach pieszych i drogach publicznych.
- * Maszyna jest dopuszczona jedynie do pracy na twardych powierzchniach.
- * Maszyna nie nadaje się do zbierania pyłów niebezpiecznych.
- * Podczas obsługi maszyny należy zagwarantować bezpieczeństwo osób trzecich, szczególnie dzieci.
- * Przed przystąpieniem do czynności obsługowych należy uważnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi danej funkcji.
- * Nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru, bez jej uprzedniego wyłączenia kluczykiem (pozycja „O”), wyjęcia kluczyka i włączenia hamulca postojowego.
- * Przed wymianą szczotek oraz przed otwarciem drzwiczek kontrolnych należy wyłączyć maszynę (pozycja kluczyka „O”) i następnie wyjąć kluczyk ze stacyjki.
- * Należy zastosować odpowiednie środki bezpieczeństwa, aby uniknąć przytrzaśnięcia włosów, biżuterii i luźnej odzieży przez ruchome części maszyny.
- * Przed użyciem należy prawidłowo zablokować wszystkie drzwi i pokrywy.
- * Przed złomowaniem maszyny należy wyjąć z niej akumulator. Utylizację akumulatora należy przeprowadzić w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
- * Nie należy używać maszyny na powierzchniach o kącie nachylenia przekraczającym wartość podaną na maszynie.
- * Przed przystąpieniem do eksploatacji maszyny należy założyć wszystkie drzwiczki i pokrywy w sposób wskazany w instrukcji obsługi.

POWYŻSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

WSPORNIK ZABEZPIECZAJĄCY KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO

⚠ OSTRZEŻENIE!

Za każdym razem, gdy wykonywane są jakiekolwiek czynności konserwacyjne pod lub w pobliżu podniesionego kosza, należy upewnić się, że wspornik zabezpieczający kosza samowyladowczego (5) znajduje się we właściwym miejscu. Wspornik zabezpieczający kosza samowyladowczego (5) podtrzymuje podniesiony kosz, aby umożliwić wykonywanie pod nim prac. Aby bezpiecznie podeprzeć kosz, NIGDY nie wolno polegać wyłącznie na samych tylko elementach hydraulicznych maszyny.

PODNOSENIE MASZyny

⚠ UWAGA!

Nigdy nie należy pracować pod maszyną bez wcześniejszego podparcia jej za pomocą blozków lub innych podpór.

- Maszynę należy podnosić podpierając ją w miejscach do tego przeznaczonych (NIE podnosić za kosz samowyladowczy) — patrz miejsca podparcia przy podnoszeniu (8).

TRANSPORT MASZyny

⚠ UWAGA!

Przed przewiezieniem maszyny ciężarówką lub na przyczepie należy upewnić się, że:

- Wszystkie drzwiczki kontrolne są zamknięte w sposób pewny.
- Maszyna jest zamocowana w sposób pewny.
- Hamulec postojowy jest włączony.

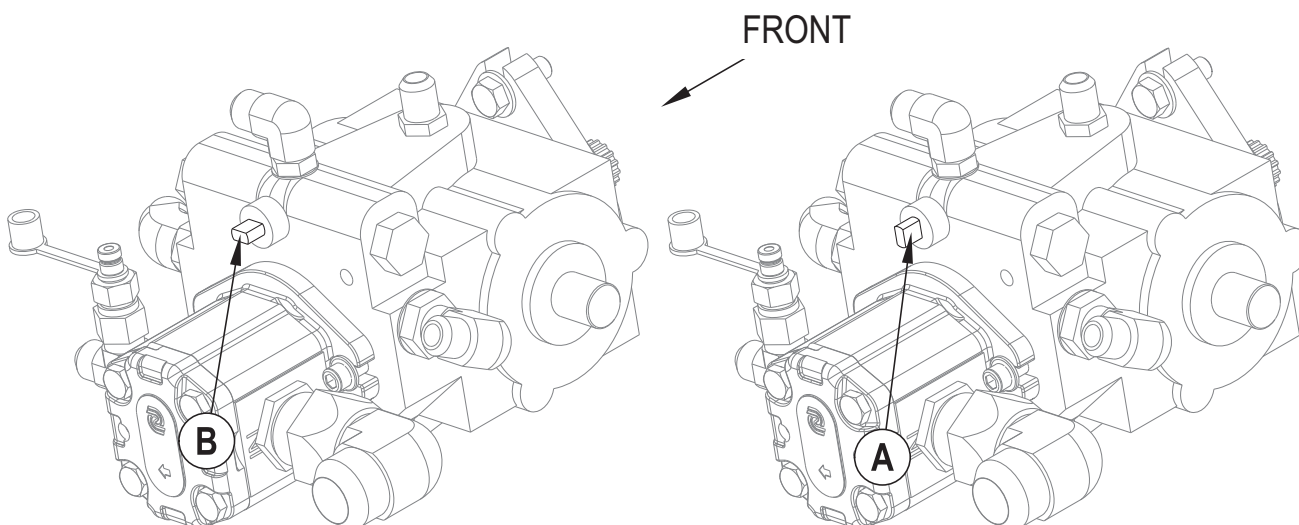
HOLOWANIE LUB PCHANIE USZKODZONEJ MASZyny

Pompa napędzana silnikiem maszyny jest wyposażona w regulowany zawór holowania. Zawór ten chroni przed uszkodzeniem układ hydrauliczny holowanego lub pchanego na niewielkich odległościach pojazdu bez użycia silnika.

Aby uzyskać dostęp do zaworu, należy otworzyć pokrywę przedziału silnika (1) i zlokalizować pompę hydrostatyczną z tyłu silnika. Obrócić zawór o 90 stopni. Spowoduje to odłączenie blokady hydrostatycznej między silnikiem a pompą.

OSTROŻNIE: W przypadku holowania maszyny przy zaworze w normalnej pozycji roboczej (A) może dojść do uszkodzenia pompy hydraulicznej. Zwykle ustawienie robocze (A) i ustawienie swobodnego toczenia kół (B) pokazano na rysunku poniżej. Uwaga: W przypadku pozostawienia zaworu holowania w pozycji swobodnego toczenia kół (B) (poziomej) niemożliwe jest przeniesienie napędu przez pompę hydrauliczną (zarówno jazda naprzód, jak i wstecz). Nie spowoduje to uszkodzeń – wystarczy tylko przywrócić zwykłe ustawienie robocze (A) (pionowe) zaworu.

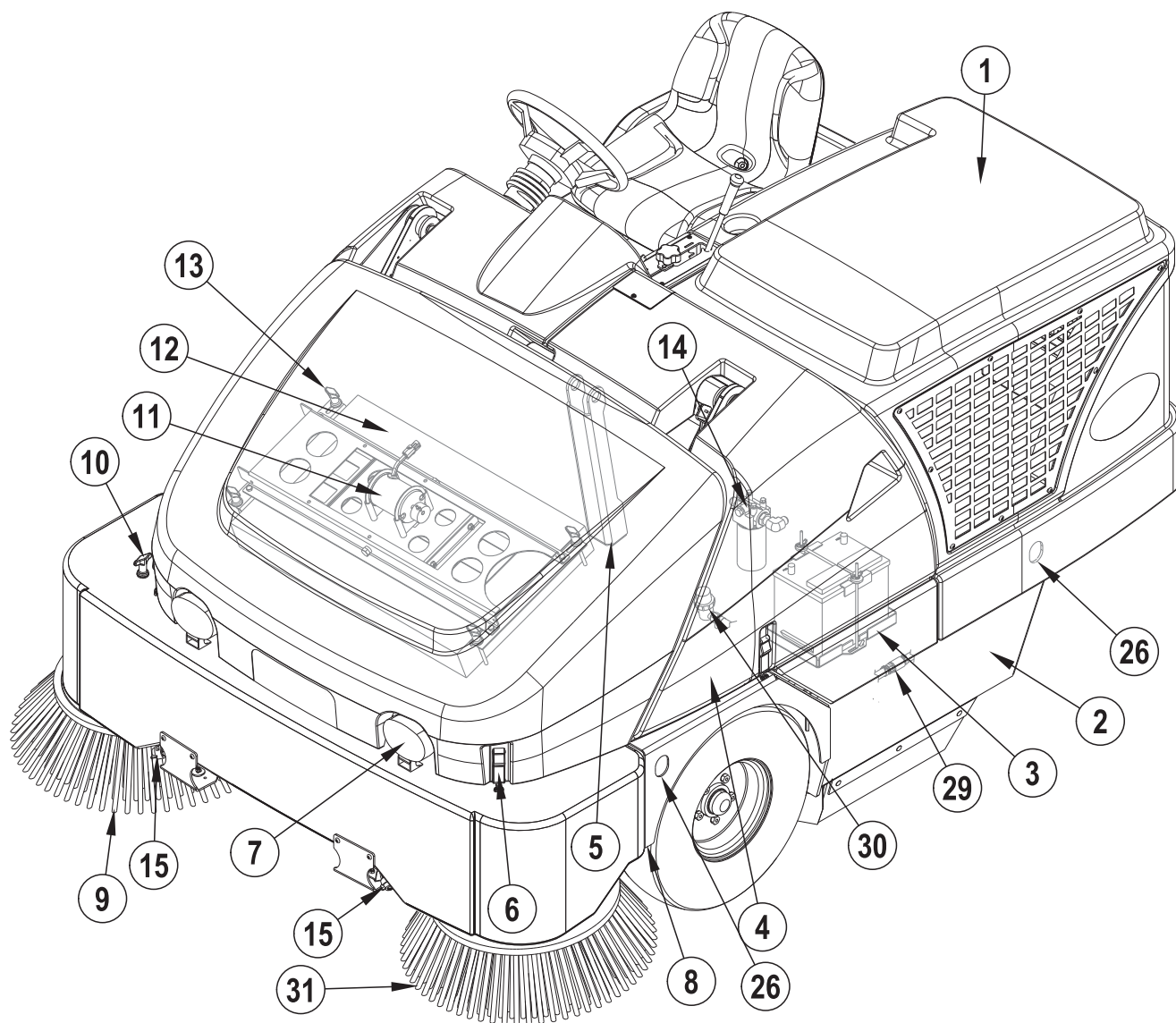
UWAGA: Pchanie lub holowanie maszyny jest dopuszczalne tylko przy niewielkich prędkościach (prędkość ruchu pieszego – 3 do 5 kilometrów na godzinę) i tylko na niewielkich odległościach. Jeżeli odległość, jaką musi pokonać maszyna, jest duża, koło napędowe należy umieścić na specjalnym wózku transportowym.



BUDOWA MASZyny

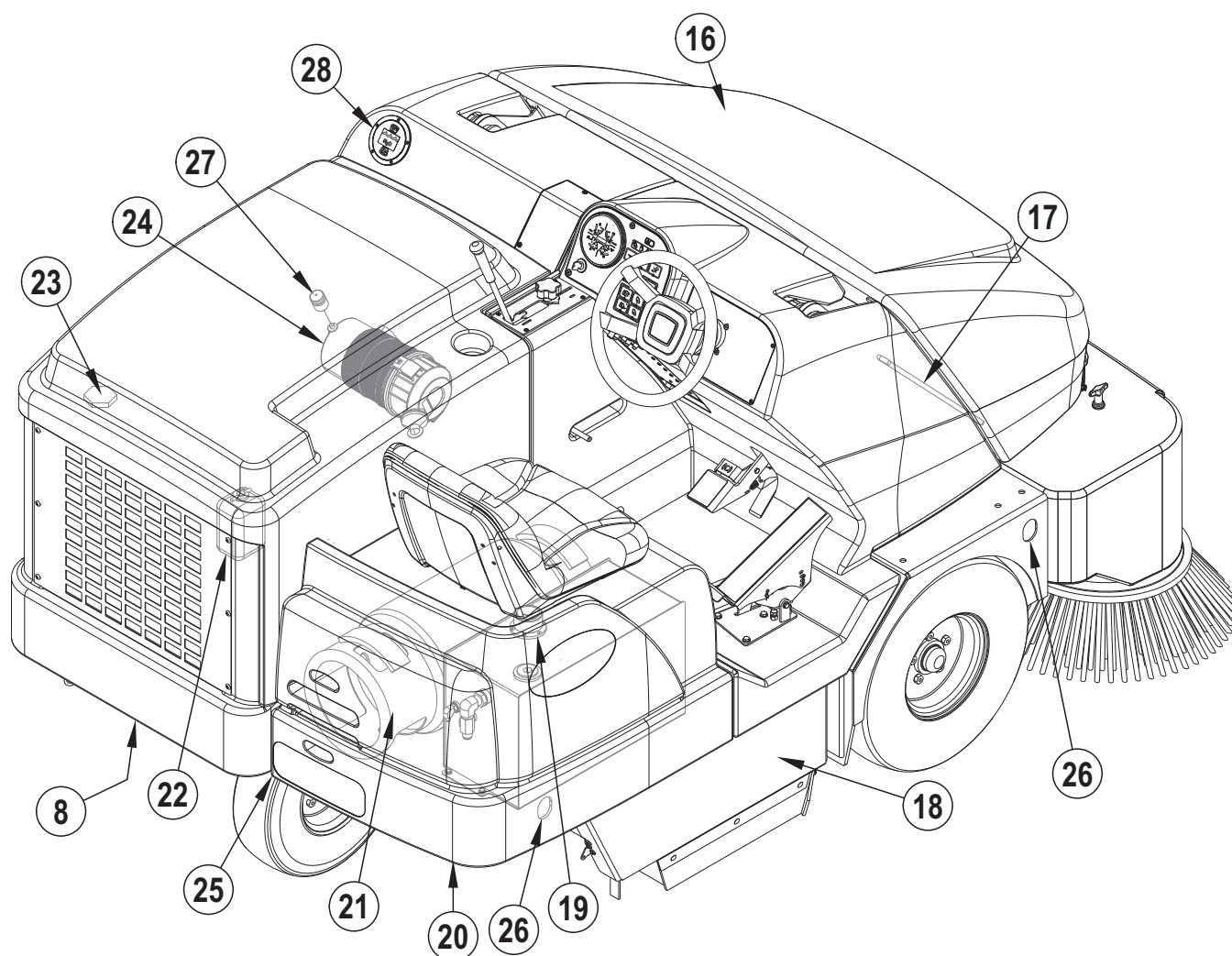
Zgodnie z wcześniejszą informacją, w tekście będą zamieszczone pogrubione liczby w nawiasach okrągłych – na przykład: **(2)**. Liczby te odnoszą się do pozycji umieszczonych na przedstawionych na następnych czterech stronach ilustracji. W razie konieczności należy wrócić do tych stron, aby dokładnie ustalić położenie wspomnianego w tekście elementu.

- 1 Pokrywa przedziału silnika
- 2 Pokrywa rewizyjna lewej bocznej miotły głównej
- 3 Akumulator
- 4 Zespół pokrywy środkowej
- 5 Wspornik zabezpieczający kosza samowyladowczego
- 6 Zatrask pokrywy kosza samowyladowczego
- 7 Reflektor
- 8 Miejsce podparcia przy podnoszeniu (masa pojazdu z tyłu pod chłodnicą jest większa)
- 9 Prawa miotła
- 10 Pokrętko regulacji wysokości miotły bocznej
- 11 Zespół wytrząsania filtra przeciwpylowego
- 12 Filtr przeciwpylowy kosza samowyladowczego
- 13 Pokrętła ustalające zespołu wytrząsania filtra przeciwpylowego
- 14 Filtr oleju hydraulicznego
- 15 Opcjonalne dysze spryskujące DustGuard™



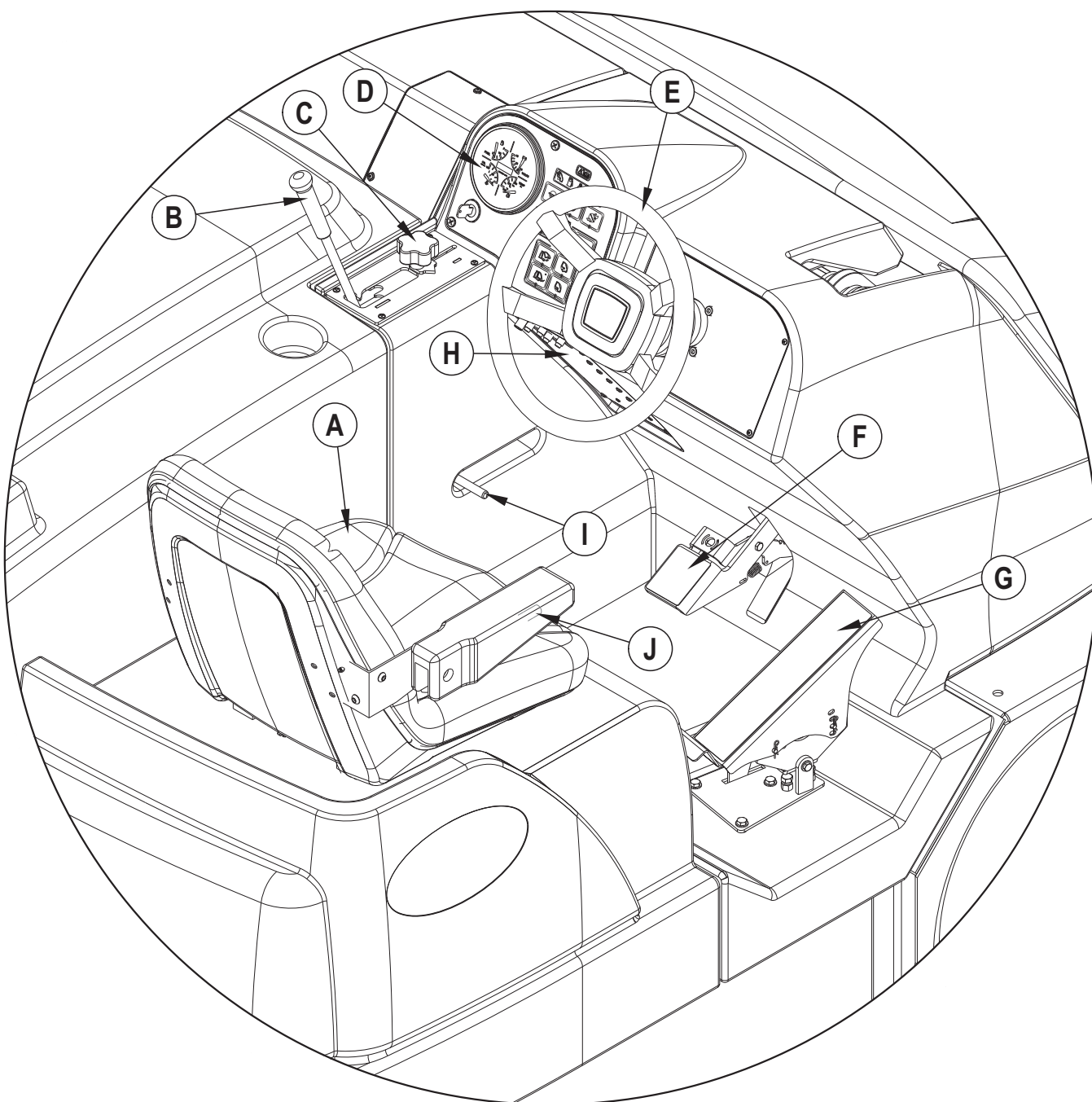
BUDOWA MASZyny (C.D.)

- 16 Pokrywa kosza samowyladowczego
- 17 Drazek podpierajacy pokrywe kosza samowyladowczego
- 18 Prawa pokrywa rewizyjna miotly glownej
- 19 Zbiornik oleju
- 20 Pokrywa zbiornika oleju / zbiornika paliwa
- 21 Zbiornik paliwa (pokazano butle gazu LPG / zbiornik benzyny znajduje sie w tym samym miejscu)
- 22 Zbiornik powrotny plynu chlodzacego
- 23 Korek wlewu chlodnicy
- 24 Filtr powietrza silnika
- 25 Zatrzask zwalniajacy pokrywy zbiornika paliwa
- 26 Rozmieszczenie punktow do mocowania (5)
- 27 Wskaznik zapchania filtra powietrza
- 28 Opcjonalne dysze spryskujace DustGuard™
- 29 Opcjonalne szybkozlacze DustGuard™
- 30 Opcjonalny filtr siatkowy DustGuard™
- 31 Opcjonalna szczotka lewa



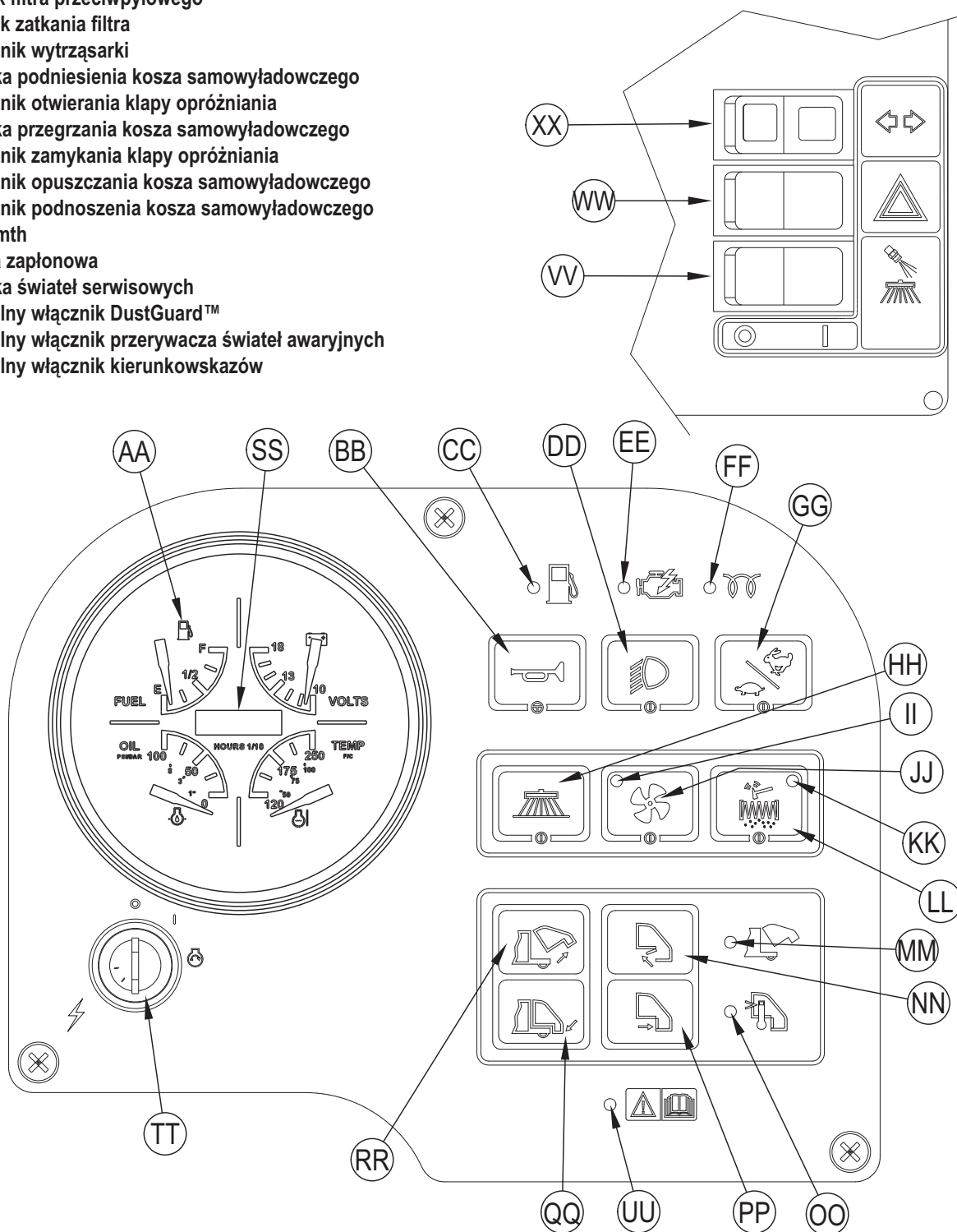
PRZEDZIAŁ OPERATORA

- A Fotel operatora
- B Dźwignia miotły głównej
- C Pokrętło regulacji miotły głównej
- D Panel sterowania (patrz powiązane strony)
- E Kierownica
- F Pedał hamulca / hamulec postojowy
- G Pedał gazu do jazdy do przodu/wstecz
- H Panel wyłącznika automatycznego
- I Uchwyt wspornika zabezpieczającego kosza samowyladowczego
- J Dźwignia regulacji siedzenia operatora



PANEL STEROWANIA

- AA Opcjonalny wskaźnik poziomu paliwa (tylko wersja z silnikiem benzynowym i wysokoprężnym)
- BB Włącznik klaksonu
- CC Wskaźnik niskiego stanu gazu LPG
- DD Włącznik reflektorów
- EE Kontrolka konieczności konserwacji silnika
- FF Kontrolka świecy żarowej (tylko model wysokoprężny)
- GG Przełącznik zmiany obrotów silnika
- HH Przełącznik włączania-opuszczania/wyłączania-podnoszenia miotły bocznej
- II Kontrolka zapchania filtra przeciwpyłowego
- JJ Włącznik filtra przeciwpyłowego
- KK Wskaźnik zatkania filtra
- LL Przełącznik wytrząsarki
- MM Kontrolka podniesienia kosza samowyladowczego
- NN Przełącznik otwierania kłapy opróżniania
- OO Kontrolka przegrzania kosza samowyladowczego
- PP Przełącznik zamykania kłapy opróżniania
- QQ Przełącznik opuszczania kosza samowyladowczego
- RR Przełącznik podnoszenia kosza samowyladowczego
- SS Licznik mth
- TT Stacyjka zapłonowa
- UU Kontrolka świateł serwisowych
- VV Opcjonalny włącznik DustGuard™
- WW Opcjonalny włącznik przerywacza świateł awaryjnych
- XX Opcjonalny włącznik kierunkowskazów



WYKAZ CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZYCH

Przed każdym uruchomieniem maszyny należy:

- * Sprawdzić, czy maszyna nie jest uszkodzona i czy nie ma wycieków oleju lub płynu chłodzącego.
- * Zgnieść gumową miseczkę przeciwpylową filtra powietrza silnika **(24)**, aby uwolnić nagromadzony kurz.
- * Sprawdzić poziom płynu chłodzącego silnik **(23)**.
- * Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- * Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego **(19)**.
- * Sprawdzić wskaźnik poziomu paliwa **(AA)** w modelach benzynowych i wysokoprężnych.
- * Sprawdzić wskaźnik poziomu paliwa **znajdujący się** na butli LPG **(21)** w modelach zasilanych gazem płynnym.
- * Sprawdzić ciśnienie we wszystkich trzech oponach; ciśnienie powinno wynosić: 90-95 psi (6,20 - 6,55 bar).
- * Sprawdzić wskaźnik zapchania filtra powietrza **(27)**.

Na fotelu operatora:

- * Należy upewnić się, że elementy układu sterowania są znane, a ich funkcje jasne.
- * Należy wyregulować fotel operatora tak, aby mieć łatwy dostęp do wszystkich urządzeń sterujących.
- * Włożyć główny kluczyk do stacyjki i przekręcić go **(TT)** w położenie ON. Sprawdzić, czy sygnał dźwiękowy **(BB)**, licznik mth **(SS)** i reflektory **(DD)** działają poprawnie. Ustawić włącznik zapłonu **(TT)** w położeniu wyłączenia - OFF.
- * Sprawdzić hamulec postojowy **(F)**. Hamulec musi trzymać skutecznie (zablokowana pozycja parkingowa), bez możliwości łatwego zwolnienia. (Wszelkie usterki należy niezwłocznie zgłosić obsłudze technicznej).

Pracę należy zaplanować z wyprzedzeniem:

- * Ustalić długie odcinki przejazdu, z jak najmniejszą ilością zatrzymań i ponownego ruszania.
- * Aby dokładnie oczyścić całą powierzchnię, na torze ruchu miotły należy zrobić około 15 cm (6 cali) zakładki.
- * Unikać ostrych skrętów, uderzeń w słupki lub otarć bocznych części maszyny.

MIOTŁA GŁÓWNA

Maszyna tego typu może być wyposażona w kilka różnych miotł głównych. Aby właściwie dobrać miotłę odpowiednią do powierzchni i rodzaju zanieczyszczeń należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Nilfisk. Uwaga: Procedura montażu zamieszczona jest w instrukcji miotły.

PALIWO

⚠UWAGA!

- **PRZED NAPEŁNIANIEM ZBIORNIKA PALIWA NALEŻY ZAWSZE ZATRZYMYWAĆ MASZYNĘ.**
- **NIE PALIĆ PODCZAS NAPEŁNIANIA ZBIORNIKA.**
- **PODCZAS NAPEŁNIANIA ZBIORNIKA PALIWA ZAPEWNIĆ DOBRĄ WENTYLACJĘ.**
- **NIE NAPEŁNIAĆ ZBIORNIKA PALIWA W POBLIŻU ISKIER ORAZ ŹRÓDEŁ OTWARTEGO OGNIA.**
- **UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE PALIWA WSKAZANEGO NA TABLICZCE ZBIORNIKA PALIWA.**

SILNIK WYSOKOPRĘŻNY

Jeśli maszyna będzie używana w miejscu, gdzie temperatura wynosi powyżej 0°C (32° F), zbiornik należy napełnić paliwem do silników wysokoprężnych numer 2. Jeśli maszyna będzie używana w miejscu, gdzie temperatura wynosi poniżej 0°C (32° F), zbiornik należy napełnić paliwem do silników wysokoprężnych numer 1.

UWAGA: W przypadku całkowitego zużycia paliwa, przed ponownym uruchomieniem silnika należy układ paliwowy odpowietrzyć. Aby uniknąć takiej sytuacji, należy uzupełnić paliwo, gdy wskaźnik wskaże poziom poniżej 1/4 zbiornika. Pojemność zbiornika paliwa wynosi 12,75 galonów (48,26 litra).

SILNIK BENZYNOWY

NAPEŁNIAĆ ZBIORNIK ZWYKŁĄ 87-OKTANOWĄ BENZYNĄ BEZOŁOWIOWĄ. POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA PALIWA WYNOSI 12,75 GALONÓW (48,26 LITRA).

Uwaga: Aby uzyskać bardziej szczegółowe dane techniczne silnika i informacje na temat jego obsługi serwisowej, należy zapoznać się z osobną instrukcją dostarczoną przez producenta silnika oraz z instrukcją dla operatora.

SILNIK Z NAPĘDEM GAZOWYM LPG

Należy zamontować zwykłą 15 kg (33 funtową) butlę na gaz ciekły, podłączyć przewód paliwowy i otworzyć zawór odcinający na zbiorniku. Podczas podłączania i odłączania przewodu paliwowego należy nosić rękawice robocze. Na czas wyłączenia maszyny z użytkowania należy zamknąć zawór serwisowy butli z gazem LPG.

UWAGA: Aby zapewnić odpowiedni dopływ gazu należy prawidłowo umieścić poziomą butlę płynnego gazu. Po podłączeniu przewodu paliwowego do butli sprawdzić, czy nie słychać lub nie czuć wyciekającego gazu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Jeśli dojdzie do wycieku gazu należy natychmiast zaprzestać obsługiwanie maszyny. Odłączyć przewód paliwa i wymienić butlę z płynnym gazem. Jeśli nadal będzie dochodzić do wycieku gazu, odłączyć przewód paliwa i skontaktować się z centrum serwisowym firmy Nilfisk.

STEROWANIE MASZYNĄ

SW8000 to automatyczna maszyna zmiatająca sterowana przez operatora jeżdżącego w maszynie. Układ sterowania został zaprojektowany do *jednoprzyciskowego sterowania* maszyną. Aby pozamiatać powierzchnie podczas jednego przejścia, operator może w prosty sposób opuścić główną miotłę, a wszystkie funkcje zmiatania zostaną uaktywnione w sposób automatyczny.

Uwaga: Pogrubione liczby w nawiasach okrągłych wskazują pozycje przedstawione na ilustracjach, na stronach od 6 do 9.

CZYNNOŚCI PRZED URUCHOMIENIEM MASZYNY

- 1 Należy upewnić się, że wszystkie elementy układu sterowania są znane, a ich funkcje jasne.
- 2 Zaplanować drogę sprzątania. Należy zaplanować długie proste odcinki z możliwie najmniejszą ilością zakrętów.
- 3 Sprawdzić pedał hamulca (**FF**). Pedał powinien być „twardy”.
Jeśli pedał działa „miętko” lub traci opór pod naporem, **NIE WOLNO URUCHAMIAĆ MASZYNY**. Wszelkie usterki należy niezwłocznie zgłosić obsłudze technicznej.

ROZRUCH SILNIKA WYSOKOPRĘŻNEGO

- 1 Przekręcić kluczyk zapłonu (**TT**) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w pozycję podgrzewu wstępnego („Pre-Heat”) i odczekać, aż zgaśnie kontrolka świecy żarowej (**FF**). Silnik można uruchomić po wygaszeniu kontrolki. Jeśli silnik niedawno pracował i jest rozgrzany, krok ten można pominąć.
- 2 Przekręcić kluczyk zapłonu (**TT**) w kierunku ruchu wskazówek zegara w pozycję START i zwolnić po uruchomieniu silnika. Jeśli silnik nie uruchomi się w ciągu 15 sekund działania rozrusznika, należy zwolnić kluczyk, odczekać 1 minutę i ponownie wykonać kroki 1-3.
UWAGA: Jeżeli pedał gazu do jazdy do przodu/wstecz (**G**) nie będzie się znajdował w pozycji neutralnej, wówczas rozrusznik silnika nie włączy się.
- 3 Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny odczekać, aż upłynie 5 minut pracy na biegu jałowym – pozycja „IDLE”.
- 4 Umieścić przełącznik obrotów silnika (**GG**) w pozycji pełnego otwarcia przepustnicy („FULL THROTTLE”) i rozpocząć wolną jazdę; układ hydrauliczny rozgrzeje się w ciągu 2 do 3 minut.

ROZRUCH SILNIKA NA GAZ LPG / BENZYNOWEGO

- 1 **UWAGA: Tylko modele z silnikami na gaz LPG:** Otworzyć zawór serwisowy butli gazowej (**21**).
- 2 Przekręcić kluczyk zapłonu (**TT**) w kierunku ruchu wskazówek zegara w pozycję START i zwolnić po uruchomieniu silnika. Jeśli silnik nie uruchomi się w ciągu 15 sekund działania rozrusznika, należy zwolnić kluczyk, odczekać 1 minutę i spróbować ponownie.
UWAGA: Jeżeli pedał gazu do jazdy do przodu/wstecz (**G**) nie będzie się znajdował w pozycji neutralnej, wówczas rozrusznik silnika nie włączy się.
- 3 Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny odczekać, aż upłynie 5 minut pracy na biegu jałowym – pozycja „IDLE”.
- 4 Umieścić przełącznik obrotów silnika (**GG**) w pozycji pełnego otwarcia przepustnicy („FULL THROTTLE”) i rozpocząć wolną jazdę; układ hydrauliczny rozgrzeje się w ciągu 2 do 3 minut.

UWAGA: Podczas eksploatacji przełącznik sterowania przepustnicą powinien **ZAWSZE** znajdować się w pozycji pełnego otwarcia.

Do sterowania **prędkością** maszyny należy używać **pedałów jazdy w przód/w tył (G)** - a nie przełącznika sterowania przepustnicą. Prędkość maszyny można zwiększyć, dociskając pedał w kierunku podłogi.

ZAMIATANIE

Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale Przygotowanie maszyny do pracy.

- 1 Po zajęciu miejsca na fotelu operatora, należy za pomocą elementów regulacyjnych **(J)** ustawić siedzenie w pozycji ergonomicznej.
- 2 Zwolnić hamulec postojowy **(F)**. W celu doprowadzenia maszyny do miejsca pracy, należy przyłożyć równy nacisk stopą na przednią część pedału hamulca **(G)**, aby jechać do przodu lub na tylną część pedału, aby jechać wstecz. Aby uzyskać pożądaną prędkość należy regulować nacisk stopy na pedał.
- 3 Nacisnąć przełącznik opuszczania kosza samowyladowczego **(QQ)**, aby upewnić się, że jest on właściwie osadzony. **UWAGA:** Jeżeli kosz samowyladowczy nie będzie znajdował się w pozycji dolnej, wówczas zapali się kontrolka podniesienia kosza **(MM)**.
- 4 Aby opuścić i uaktywnić główną miotłę oraz włączyć systemy przeciwpylowe, należy ustawić dźwignię głównej miotły **(B)** w pozycji zamykania (SWEEP) (środkowe wycięcie). **UWAGA:** Kłapa opróżniania otwiera się automatycznie w momencie opuszczenia głównej miotły **(B)** i zamyka, gdy miotła zostaje podniesiona.
Pozycja pełnej mocy (FULL FLOAT) (ostatni karb do przodu) powinna być używana jedynie w przypadku czyszczenia niezwykle chropowatych lub nierównych podłóg. Używanie tej funkcji w innych przypadkach będzie jedynie przyczyną szybszego zużycia miotły.
- 5 Podczas zamykania podłogi, na których występują kałuże, należy wcisnąć przełącznik filtra przeciwpylowego **(JJ)**, aby wyłączyć układ filtra, zanim maszyna wjedzie w kałużę. Kiedy maszyna znajdzie się na całkowicie suchej podłodze, należy ponownie włączyć układ filtra przeciwpylowego. **UWAGA:** Ma to na celu zapobieganie zawilgoceniu filtra przeciwpylowego **(12)**.
Podczas zamykania mokrych podłóg przełącznik filtra przeciwpylowego **(JJ)** powinien być zawsze wyłączony (pozycja OFF).
- 6 Miotła boczna **(9)** włącza się automatycznie, gdy po uaktywnieniu pedału gazu **(G)** miotła główna zostanie opuszczona i zacznie obracać się. Miotłę boczną **(9)** można wyłączyć i ponownie włączyć w dowolnej chwili naciskając przełącznik miotły bocznej **(HH)**.
Wzór roboczy bocznej miotły może być regulowany przez obracanie pokrętki regulacji wysokości miotły bocznej **(10)**.
- 7 Maszyna powinna jechać prosto do przodu z prędkością szybkiego marszu. Podczas zamykania dużych ilości kurzu lub innych odpadów oraz ze względów bezpieczeństwa należy zmniejszyć prędkość jazdy maszyny. Podczas przejść należy robić 15 cm (6 calowe) zakładki.
- 8 Jeżeli podczas zamykania z obudowy miotły wydostaje się pył, może to oznaczać, że filtr przeciwpylowy **(12)** jest zapchany. Aby wyczyścić filtr przeciwpylowy, należy nacisnąć przełącznik wytrząsarki **(LL)**. Układ filtra przeciwpylowego **(JJ)** wyłącza się automatycznie, gdy zaczyna działać wytrząsarka i włącza się, gdy wytrząsarka przestaje pracować (wytrząsarka wyłącza się po 15 s pracy).
- 9 Co jakiś czas należy spoglądać do tyłu, aby upewnić się, że maszyna skutecznie zbiera zanieczyszczenia. Pozostający z lewej strony za maszyną brud przeważnie oznacza, że maszyna ma zbyt dużą prędkość, miotły wymagają regulacji lub kosz samowyladowczy jest pełen.

UWAGA: Jeżeli maszyna nie będzie przemieszczać się przez 40 s, wówczas silnik przejdzie automatycznie na obroty biegu jałowego. System zamykania uaktywnia się wyłącznie przy wysokich obrotach silnika. Aby rozpocząć zamykanie należy nacisnąć przełącznik obrotów silnika **(GG)**, co przywróci wysokie obroty silnika.

OPRÓŻNIANIE KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Za każdym razem, gdy wykonywane są jakiekolwiek czynności konserwacyjne pod lub w pobliżu podniesionego kosza, należy upewnić się, że wspornik zabezpieczający kosza samowyladowczego **(5)** znajduje się we właściwym miejscu.

Wspornik zabezpieczający kosza samowyladowczego **(5)** podtrzymuje podniesiony kosz, aby umożliwić wykonywanie pod nim prac. Aby bezpiecznie podeprzeć kosz, NIGDY nie należy polegać wyłącznie na samych tylko elementach hydraulicznych maszyny.

UWAGA: MINIMALNA wysokość pomieszczenia, umożliwiająca podniesienie i opróżnienie kosza samowyladowczego to 259,08 cm (102").

- 1 Ustawić dźwignię miotły głównej **(B)** w położeniu podnoszenia/wyłączenia. **UWAGA:** Po podniesieniu miotły głównej wytrząsarka zostanie włączona automatycznie na około 15 s.
- 2 Jeśli miotła główna nie zostanie podniesiona, nacisnąć przełącznik wytrząsarki **(LL)**, aby usunąć nadmiar zanieczyszczeń z filtra przeciwpylowego.
- 3 Podjechać maszyną w pobliże dużego kontenera na śmieci i przytrzymać przełącznik podnoszenia kosza samowyladowczego **(RR)**, aż kosz zostanie całkowicie podniesiony. **UWAGA:** Kiedy przełącznik **(RR)** jest naciśnięty, kłapa opróżniania automatycznie zamyka się. W chwili, gdy kosz samowyladowczy zaczyna się obniżać, operator odzyskuje możliwość sterowania kłapą opróżniania; może więc, w razie konieczności, zrzucić ładunek na dowolnej wysokości.
- 4 Podjechać maszyną do przodu, dopóki kosz nie znajdzie się nad kontenerem i włączyć hamulec postojowy **(F)**. Aby otworzyć kłapę opróżniania i opróżnić kosz należy nacisnąć przełącznik otwierania klapy opróżniania **(NN)**. **UWAGA:** Jeśli do opróżniania nie jest używany kontener na śmieci, zaleca się opróżnianie z małej wysokości, aby zminimalizować unoszenie się pyłu w powietrzu.
- 5 Umieścić wspornik zabezpieczający kosza samowyladowczego **(5)** na miejscu poprzez odciągnięcie do tyłu drążka wspornika zabezpieczającego kosza samowyladowczego **(I)**, a następnie należy lekko opuścić kosz samowyladowczy, aby go zabezpieczyć.
- 6 Sprawdzić drzwiczki kosza samowyladowczego i uszczelkę krawędzi przedniej. W razie konieczności z tych powierzchni znieść wszelkie odpady. Drzwiczki kosza samowyladowczego muszą być szczelnie dopasowane do uszczelki obudowy miotły.
- 7 Powrócić do kabiny operatora. Zwolnić hamulec postojowy. Cofać maszyną, dopóki kosz nie znajdzie się poza kontenerem. Lekko unieść kosz i naciskać uchwyt wspornika zabezpieczającego kosza samowyladowczego **(I)**, tak aby wspornik zabezpieczający kosz samowyladowczy **(5)** rozłączył się, a następnie opuścić kosz. **UWAGA:** Miotły nie włączą się, jeśli kosz nie zostanie całkowicie opuszczony. Kontrolka **(MM)** na panelu sterowania powinna się wyłączyć, wskazując, że maszyna jest gotowa do użycia.

PO ZAKOŃCZENIU PRACY

- 1 Wytrząsnąć filtr przeciwpylowy kosza samowyladowczego (LL) i opróżnić kosz.
- 2 Sprawdzić harmonogram konserwacji i jeżeli to konieczne, wykonać wszystkie wymagane prace konserwacyjne.
- 3 Odprowadzić maszynę do magazynu zamkniętego.
- 4 Silnik wyłączyć stosując się do procedury wyłączania.
- 5 Upewnić się, czy kluczyk zapłonu (TT) jest ustawiony w położeniu wyłączenia i włączony jest hamulec postojowy (F). **UWAGA:** Nacisnąć pedał hamulca / hamulec postojowy (F) i wykonać stopą ruch wahlwy w przód.

UWAGA: Jeżeli zmiatane są odpady pochodzenia organicznego, w celu zapobiegania powstawaniu nieprzyjemnych zapachów, zawsze przed odstawieniem maszyny należy opróżnić kosz samowyladowczy.

UWAGA: Czyszczenie maszyny myjką ciśnieniową jest bezpieczne, jeżeli woda nie będzie natryskiwana bezpośrednio na podzespoły elektryczne. Przed każdym użyciem maszyna powinna zawsze dokładnie wyschnąć.

ZATRZYMYWANIE SILNIKÓW WYSOKOPRĘŻNYCH / BENZYNOWYCH

- 1 Podnieść miotły.
- 2 Ustawić przełącznik obrotów silnika (GG) w położeniu obrotów jałowych i pozostawić maszynę, aby pracowała przez 25 - 30 s.
- 3 Przekręcić kluczyk zapłonu (TT) w pozycję wyłączoną (OFF) i wyjąć kluczyk. **UWAGA:** Po wyłączeniu zapłonu silnik będzie pracował jeszcze przez kilka sekund. Jest to objaw prawidłowego działania zamkniętego elektronicznego układu sterowania.
- 4 Włączyć hamulec postojowy (F). **UWAGA:** Nacisnąć pedał hamulca / hamulec postojowy (F) i wykonać stopą ruch wahlwy w przód.

ZATRZYMYWANIE SILNIKA ZASILANEGO GAZEM PŁYNNYM

- 1 Podnieść miotły.
- 2 Zakręcić zawór serwisowy (21) na butli gazu LPG.
- 3 Uruchomić silnik i poczekać, aż gaz w przewodzie wyczerpie się (silnik zgaśnie).
- 4 Przekręcić kluczyk zapłonu (TT) w pozycję wyłączoną (OFF) i wyjąć kluczyk.
- 5 Włączyć hamulec postojowy (F). **UWAGA:** Nacisnąć pedał hamulca / hamulec postojowy (F) i wykonać stopą ruch wahlwy w przód.

WSZELKIE USTERKI LUB NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU ZAOBSERWOWANE PODCZAS PRACY MASZINY NALEŻY ZGŁOSIĆ DO AUTORYZOWANEGO SERWISU LUB PERSONELU TECHNICZNEGO.

KONSERWACJA

Przestrzeganie poniższego harmonogramu konserwacji pozwoli utrzymać maszynę w jak najlepszym stanie technicznym. Niezbędne naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowane centra serwisowe firmy Nilfisk, które dysponują odpowiednio wyszkolonym personelem oraz oryginalnymi częściami i akcesoriami produkcji firmy Nilfisk.

UWAGA: Więcej szczegółowych informacji dotyczących konserwacji i wykonywania napraw zawiera instrukcja techniczna.

HARMONOGRAM KONSERWACJI

Terminy przeprowadzania czynności konserwacyjnych podano dla średnio trudnych warunków pracy. Maszyny eksploatowane w niekorzystnych warunkach środowiskowych mogą wymagać częstszej obsługi serwisowej.

CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	WYKONYWANE CODZIENNIE					
Wykonać czynności konserwacyjne opisane w części „Po zakończeniu pracy”	X					
Sprawdzenie skuteczności działania hamulca postojowego	X					
Sprawdzenie poziomu oleju silnikowego	X					
*Czyszczenie mioteł głównych i bocznych	X					
Sprawdzenie wskaźnika filtra i lampek (hydr. i pneum.)	X					
Sprawdzenie poziomu płynu chłodzącego silnik	X					
Sprawdzenie poziomu oleju hydraulicznego	X					
Oczyszczenie dysz spryskiwacza systemu DustGuard	X					
CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	15 mth	30 mth	150 mth	300 mth	1000 mth	
*Obrócić miotłę główną	X					
Wyczyścić dysze systemu DustGuard™ (15) oraz filtr siatkowy (30)	X					
*Sprawdzić/wyregulować miotły		X				
* Sprawdzić/wyczyścić filtr przeciwpylowy metodą „A”		X				
*Sprawdzić fartuchy obudowy miotły		X				
*Sprawdzić uszczelki kosza samowyladowczego		X				
Wyczyścić chłodnice silnika i oleju		X				
Wykonać przegląd silnika			X			
*Sprawdzić i przesmarować kolumnę kierowniczą			X			
* Sprawdzić/wyczyścić filtr przeciwpylowy kosza posługując się metodą „B”			X			
* Sprawdzić/wyczyścić filtr przeciwpylowy kosza posługując się metodą „C”				X		
Wymienić filtr oleju hydraulicznego						X
Wymienić olej w zbiorniku oleju hydraulicznego						X
Przepłukać chłodnicę						X
Sprawdzić filtr(y) paliwa						X

*Szczegółowe informacje dotyczące konserwacji wymienionych układów znajdują się w instrukcji technicznej. (Zamiatanie, kosz samowyladowczy, układ kierowniczy, układ przeciwpylowy) **UWAGA:** Czyszczenie filtra przeciwpylowego kosza samowyladowczego nie jest wymagane w modelach z filtrem bezobsługowym.

KONSERWACJA MIOTŁY GŁÓWNEJ

Ponieważ silnik miotły głównej zawsze obraca się w tym samym kierunku, po upływie pewnego czasu włosie miotły ulega zgnieceniu, co obniża wydajność zmiatania. Wydajność zmiatania można poprawić, wyjmując miotłę i obracając ją (zamieniając strony). Procedurę tę, zwaną „obracaniem” miotły, należy przeprowadzać co 15 godzin pracy. **UWAGA:** Procedura ta nie dotyczy opcjonalnej miotły strzałkowej.

W celu zapewnienia optymalnej wydajności po zużyciu włosia do długości 5,08 cm (2 cale) miotłę główną należy wymienić. Po wymianie miotły należy ponownie wyregulować ustawienie pokrętła regulacji miotły głównej **(C)**.

UWAGA: Podczas przechowywania głowna miotła maszyny powinna znajdować się zawsze w pozycji uniesionej.

OSTRZEŻENIE!

Podczas wykonywania tej procedury silnik musi być wyłączony.

UWAGA!

Miotły mogą być ostre. Należy nosić rękawice robocze, aby chronić miotły.

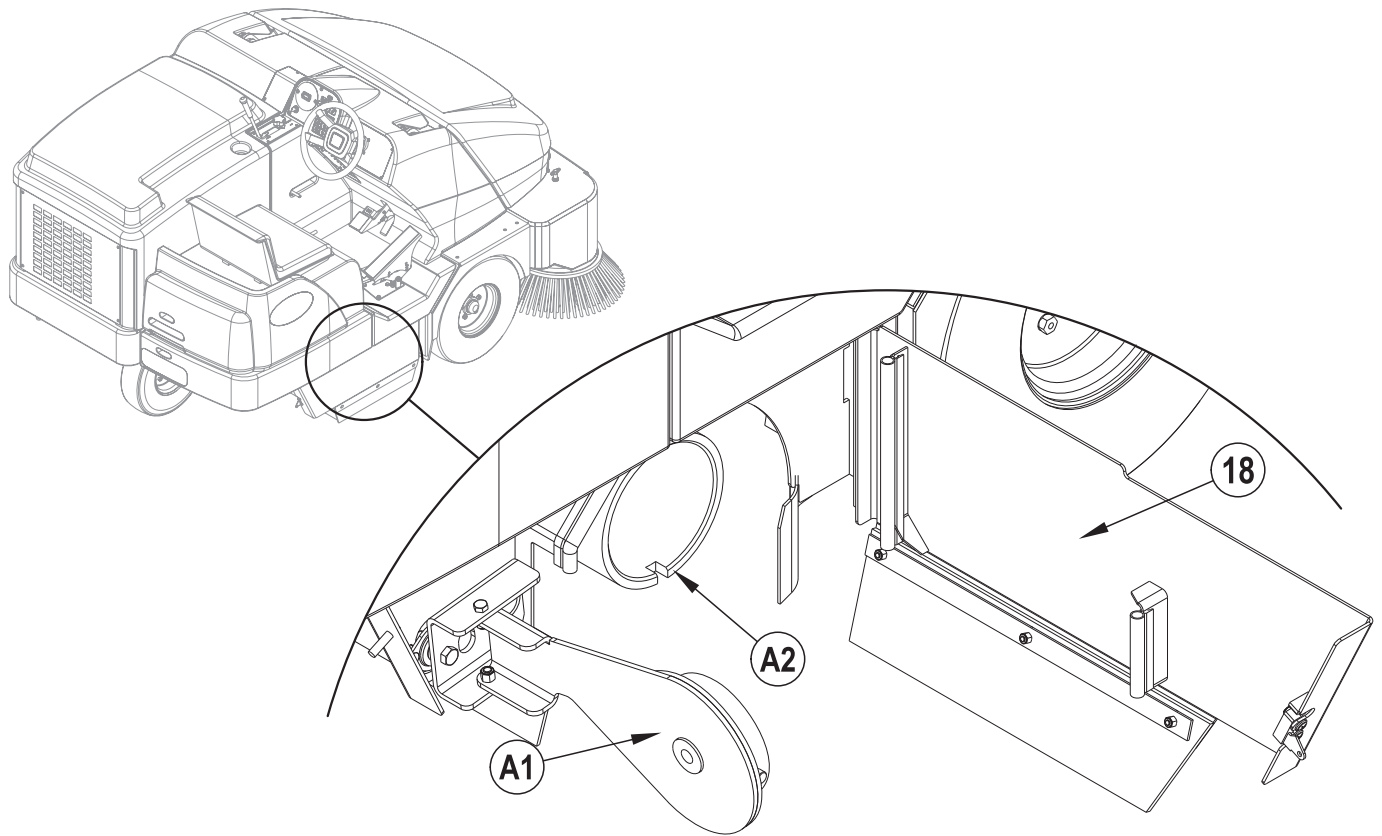
Aby obrócić lub wymienić miotłę główną należy...

- 1 Ustawić kluczyk zapłonu **(TT)** w położeniu wyłączenia (OFF).
- 2 Ustawić dźwignię miotły głównej **(B)** w położeniu podniesionym.
- 3 Otworzyć prawą pokrywę rewizyjną miotły głównej **(18)**.
- 4 **Patrz: il. 1.** Odchylić zespół ramienia koła pośredniego **(A1)** od korpusu miotły głównej. **UWAGA:** Ramię koła pośredniego jest utrzymywane za pomocą prawej pokrywy rewizyjnej miotły głównej **(18)**.
- 5 Wyciągnąć miotłę główną **(A2)** z obudowy i usunąć nawinięte na nią wszelkie kawałki sznurków i drutów. Obejrzeć również fartuchy na przedzie, z tyłu i po bokach obudowy miotły. Jeśli fartuchy są podarte lub zużyte należy je wymienić lub wyregulować ich ustawienie, tak aby wysokość ich krawędzi od ziemi nie przekraczała 6,4 cm (1/4 cala).
- 6 Obrócić miotłę (zamienić strony) i wsunąć z powrotem do obudowy miotły. Sprawdzić, czy występy w korpusie miotły (lewa strona) zblokowały się w szczelinach piasty napędowej miotły i czy miotła jest prawidłowo osadzona.
- 7 Przechylić ramię koła swobodnego z powrotem na korpus miotły. **UWAGA:** Upewnić się, czy występy w ramieniu koła swobodnego zblokowały się w szczelinach w korpusie miotły.
- 8 Zamknąć i zatrasnąć prawą pokrywę rewizyjną miotły głównej **(18)**.

Aby wyregulować wysokość miotły głównej należy...

- 1 Ustawić maszynę na poziomej posadzce i włączyć hamulec postojowy.
- 2 Aby opuścić miotłę główną, jej dźwignię **(B)** pociągnąć do tyłu i przesunąć w prawo i w górę. **NIE** przemieszczać maszyny.
- 3 Aby uruchomić miotłę główną nacisnąć lekko pedał gazu do jazdy do przodu/wstecz **(G)**. Czynność tę należy powtórzyć trzy razy. Umożliwia to wypolerowanie pasma posadzki. Następnie podnieść miotłę, zwolnić hamulec postojowy i odjechać maszyną tak, aby wypolerowane pasmo było widoczne.
- 4 Obejrzeć wypolerowane pasmo posadzki. Jeśli pasmo jest węższe, niż 5,08 cm (2 cale) lub szersze niż 7,62 cm (3 cale), konieczna jest regulacja miotły głównej.
- 5 Aby dokonać regulacji, poluzować pokrętło **(C)** i przesunąć je do przodu lub do tyłu, opuszczając lub unosząc miotłę główną. Im dalej dźwignia **(B)** w szczelinie zostanie przesunięta do przodu, tym niżej znajdzie się miotła główna. Po zakończeniu regulacji położenia ograniczenia dokręcić pokrętło **(C)**.
- 6 Powtarzać kroki od 1 do 5 aż do uzyskania szerokości polerowanego pasma od 5,08 do 7,62 cm (2 do 3 cali). Szerokość polerowanego pasma powinna być jednakowa po obu końcach miotły. Jeśli pasmo ma kształt zbieżny, odjechać maszyną w inne miejsce posadzki i powtórzyć kroki od 1 do 5. Jeśli wypolerowane pasmo jest nadal zbieżne, skontaktować się z dystrybutorem produktów firmy Nilfisk.

RYSUNKI 1



KONSERWACJA MIOTŁY BOCZNEJ

Aby wyregulować miotłę boczną należy...

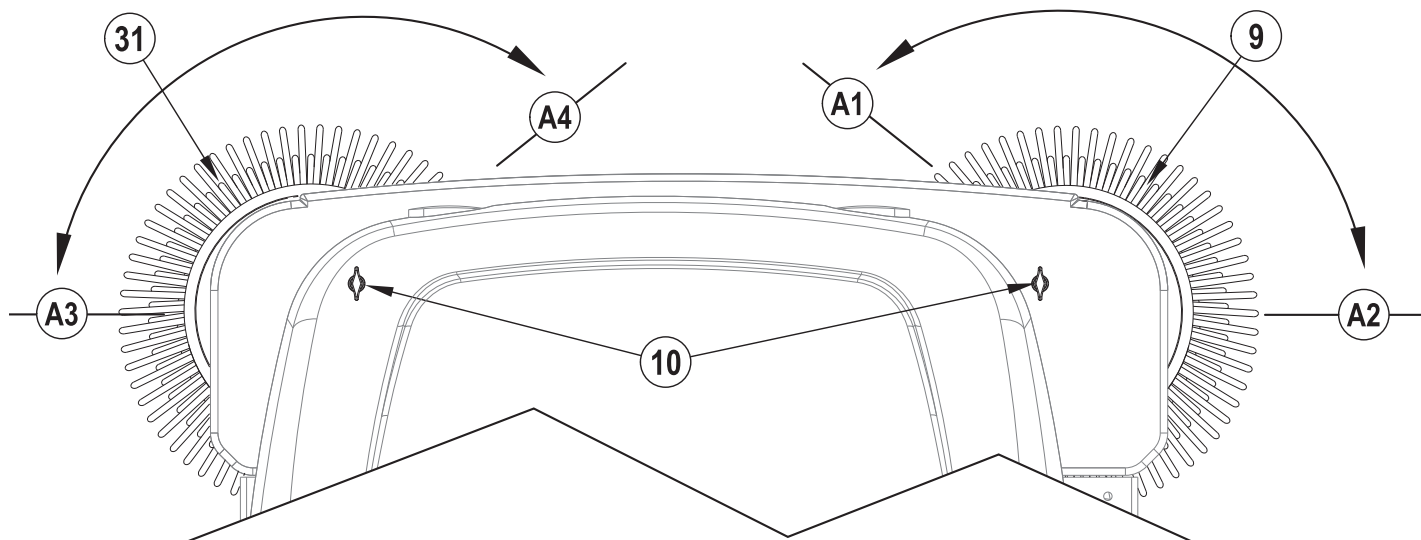
- 1 Ustawić maszynę na poziomej posadzce i załączyć hamulec postojowy.
- 2 Aby opuścić miotłę główną i boczne, ich dźwignię (**B**) pociągnąć do tyłu i przesunąć w prawo i w górę.
- 3 **Patrz: il. 2.** Po opuszczeniu miotła boczna (**9**) powinna stykać się z podłogą w przedstawionym obszarze od godziny 10 (**A1**) do godziny 3 (**A2**). **UWAGA:** Opcjonalna lewa miotła boczna (**31**) powinna stykać się z podłogą w obszarze od godziny 9 (**A3**) do godz. 2 (**A4**).
- 4 Jeśli wymagana będzie regulacja jakiegokolwiek miotły, obrócić pokrętkę regulacji wysokości miotły bocznej (**10**) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją unieść lub w kierunku przeciwnym, aby ją opuścić.

UWAGA: Podczas przechowywania maszyny miotły boczne (**9 i 31**) powinny znajdować się zawsze w pozycji uniesionej. Po zużyciu włosa do długości 7,62 cm (3 cale) lub w przypadku, gdy miotły boczne (**9 i 31**) staną się nieskuteczne, należy je wymienić. Po wymianie miotły bocznej konieczna jest regulacja jej wysokości.

PROCEDURA CZYSZCZENIA DYSZ DUSTGUARD

Aby zapobiec zatykaniu się dysz(y), należy zdemonstować je, gdy urządzenie zakończy pracę, a następnie moczyć przez noc w białym occie lub odpowiednim odkamieniaczu. Aby zapobiec przerwom w pracy urządzenia, zaleca się kupić jedną lub więcej dysz zapasowych, które będą montowane naprzemiennie z dyszami będącymi w użyciu. Dysze należy wymienić na nowe, gdy nie będzie można ich skutecznie oczyścić.

RYSUNKI 2

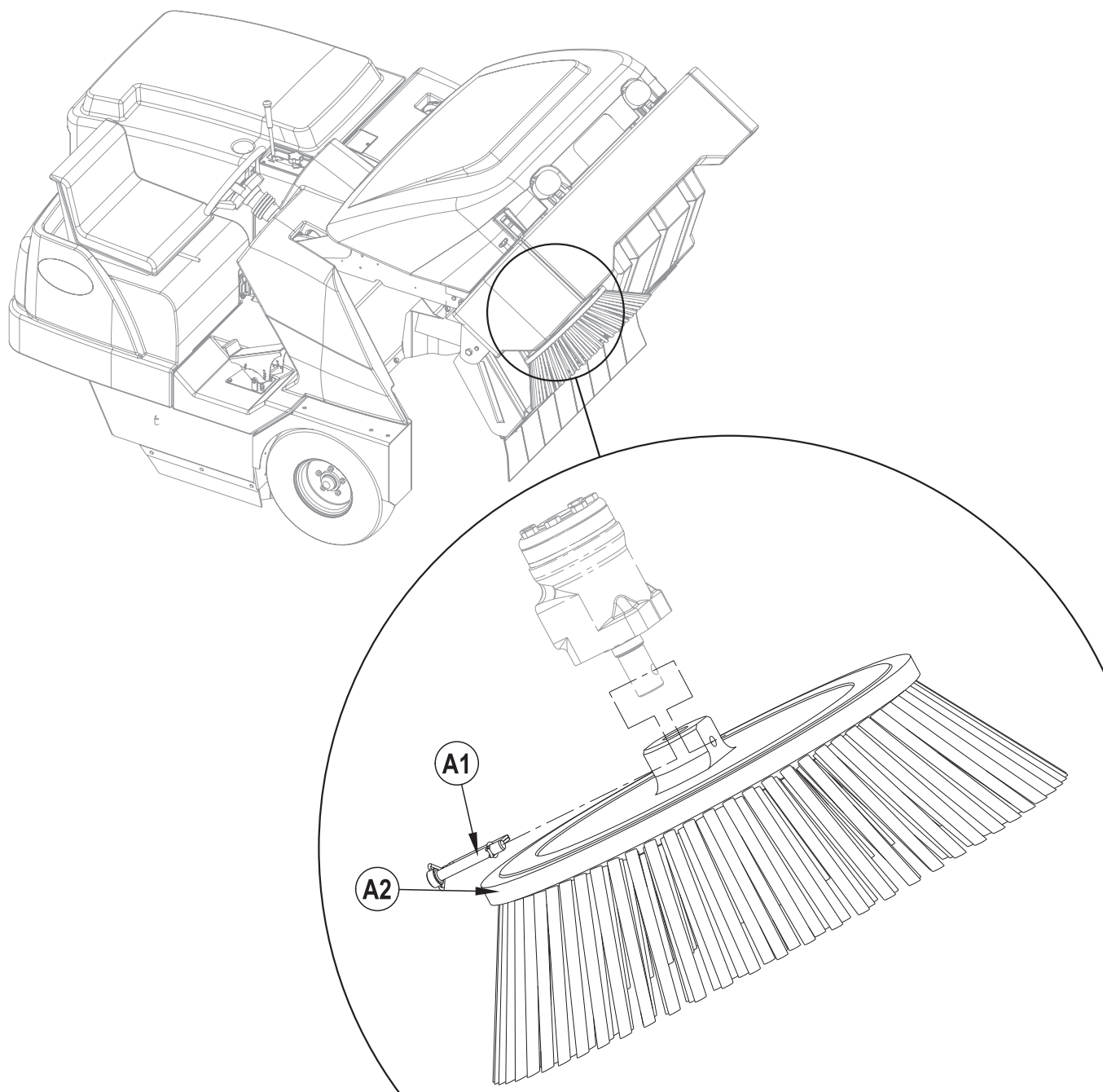


KONSERWACJA MIOTŁY BOCZNEJ

Aby wymienić miotłę boczną należy...

- 1 **Patrz: il. 3.** Podnieść kosz samowyladowczy, tak aby miotła boczna znajdowała się mniej więcej na wysokości klatki piersiowej.
- 2 Uchwycić miotłę boczną obiema rękami i obracać, dopóki pierścień na końcu sworznia zaczepu **(A1)** nie będzie zwrócony do tyłu kosza samowyladowczego. **UWAGA:** Miotły boczne będą się swobodnie obracały tylko w jednym kierunku.
- 3 Wyjąć sworznię zaczepu **(A1)** i zdjąć miotłę boczną **(A2)** z wałka silnika.
- 4 Wsunąć nową miotłę na wałek silnika, ustawić odpowiednio względem otworu sworznia i ponownie założyć sworznię zaczepu **(A1)**.

RYSUNKI 3



FILTR PRZECIWPYŁOWY KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO (FILTR PANELOWY)

Aby zapewnić sprawność działania układu odsysania, filtr przeciwpylowy kosza samowyładowczego musi być czyszczony regularnie. Najdłuższy okres żywotności filtra osiągnąć jest pod warunkiem przestrzegania zalecanych interwałów konserwacji filtra.

⚠ UWAGA!

Podczas czyszczenia filtra należy nosić okulary ochronne.

Zwracać uwagę, aby nie przebić filtra papierowego.

Czyścić filtr tylko w miejscu o dobrej wentylacji.

Aby uniknąć wdychania pyłu, nosić odpowiednią maskę przeciwpylową.

Aby wyjąć filtr przeciwpylowy kosza samowyładowczego...

- 1 Zwolnić zatrzask i otworzyć pokrywę kosza samowyładowczego (16). Należy upewnić się, że drążek podpierający pokrywę kosza samowyładowczego (17) znajduje się we właściwym miejscu.
- 2 Sprawdzić, czy górna część filtra przeciwpylowego kosza samowyładowczego (12) nie jest uszkodzona. Przyczyną nagromadzenia się dużej ilości pyłu na górze filtra jest zazwyczaj rozdarcie filtra lub uszkodzona uszczelka. Sprawdzić dolną część filtra przeciwpylowego kosza samowyładowczego (12). Jeżeli filtr jest pokryty wilgotnym lub suchym błotem, oznacza to, że jeżeli filtr przeciwpylowy nie zostanie wymieniony lub oczyszczony starannie za pomocą metody „C”, wówczas nie będzie on funkcjonował skutecznie.
- 3 Odkręcić cztery śruby mocujące zespół wytrząsarki (13). Aby uzyskać dostęp do filtra panelowego należy wyjąć zespół wytrząsarki filtra przeciwpylowego (11).
- 4 Wyciągnąć z maszyny filtr przeciwpylowy kosza samowyładowczego (12).
- 5 **Wyczyścić filtr wykorzystując jedną z poniższych metod:**

Metoda „A”

Odessać z filtra pył niezwiązany. Następnie, aby usunąć pył i brud niezwiązany należy **delikatnie** uderzać filtrem o płaską powierzchnię (brudną stronę skierowaną w dół). **UWAGA:** Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić wystającej poza uszczelkę wargi metalowej.

Metoda „B”

Odessać z filtra pył niezwiązany. Następnie przedmuchać sprężonym powietrzem (ciśnienie maksymalne 100 psi = 6,9 bar) od czystej strony filtra (w kierunku przeciwnym do strumienia przepływu powietrza).

Metoda „C”

Odessać z filtra pył niezwiązany. Przez 15 minut moczyć filtr w ciepłej wodzie, a następnie wypłukać pod spokojnym strumieniem wody (ciśnienie maksymalne strumienia 40 psi = 2,75 bar). Przed ponownym założeniem filtra w maszynie, należy odczekać aby filtr ten całkowicie wyschł.

- 6 Aby założyć filtr, należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Jeżeli uszczelka filtra jest wytarta lub została utracona, należy założyć nową. **UWAGA:** Przed wymianą filtra usunąć zanieczyszczenia ze znajdującej się pod filtrem płyty przeciwpylowej. Sprawdzić, czy kłapka do usuwania odpadów z tyłu płyty porusza się swobodnie.

CZYSZCZENIE CHŁODNICY SILNIKA ORAZ CHŁODNICY UKŁADU HYDRAULICZNEGO

W celu zapobieżenia przegrzewaniu się oraz przedwczesnemu zużyciu systemów hydraulicznych chłodnica silnika oraz chłodnica oleju hydraulicznego muszą w regularnych odstępach czasu czyszczone. Należy stosować się do zalecanych interwałów serwisowych

⚠ UWAGA!

Podczas czyszczenia chłodnicy silnika oraz wymiennika ciepła układu hydraulicznego należy zawsze zakładać okulary ochronne.

- 1 Odchylić w tył pokrywę przedziału silnikowego (1). Odłączyć znajdujący się z lewej strony pokrywę przedziału silnikowego zaczep kabla, co pozwoli na całkowite odchylenie pokryw w tył.
- 2 Obrócić umieszczony w górnej części chłodnicy oleju hydraulicznego mechanizm blokujący, tak aby wymiennik ciepła odchylić całkowicie w tył i odsunąć go od chłodnicy. Pozwoli to na łatwy dostęp w celu oczyszczenia.
- 3 Aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia z lametek chłodzących, chłodnicę silnika oraz chłodnicę oleju hydraulicznego przedmuchać sprężonym powietrzem lub wodą pod niskim ciśnieniem.

UWAGA: Nie wolno posługiwać się w tym celu myjką wysokociśnieniową ani szczotką mechaniczną, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie delikatnych lametek. Jeżeli lamelki będą pogięte, wówczas w celu poprawienia wydajności chłodzenia należy je delikatnie wyprostować.

- 4 Ponownie umieścić chłodnicę oleju hydraulicznego na swoim miejscu i zatrzasknąć ją.
- 5 Ponownie podłączyć kabel do pokryw przedziału silnikowego (1) i ustawić ją w jej zwykłej pozycji roboczej.

OLEJ HYDRAULICZNY

Zwolnić zatrzask i obrócić, aby otworzyć pokrywę zbiornika oleju / zbiornika paliwa (20). Zdjąć korek zbiornika, aby sprawdzić poziom oleju. Olej hydrauliczny powinien sięgać połowy filtra siatkowego wewnątrz wlewu zbiornika. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, dolać oleju silnikowego SAE 10W30. Olej należy wymienić, jeżeli znajdują się w nim zanieczyszczenia powstałe w wyniku mechanicznych uszkodzeń.

OLEJ SILNIKOWY – SILNIKI BENZYNOWE / PRACUJĄCE NA GAZ PŁYNNY

Poziom oleju należy sprawdzać, gdy maszyna jest zaparkowana na wypoziomowanej powierzchni przy, zimnym silniku. Olej należy wymienić po pierwszych 35 mth, a następnie co 150 mth. Należy stosować oleje spełniające warunki specyfikacji API w klasie SF lub SG oraz przystosowane do sezonowych zmian temperatury otoczenia. Pojemności oleju oraz dodatkowe specyfikacje silnika zamieszczone zostały w treści rozdziału System Silnikowy. Filtr olejowy należy wymieniać przy każdej wymianie oleju.

ZAKRES TEMPERATUR

Powyżej 15 °C (60 °F)

Poniżej 15 °C (60 °F)

KLASYFIKACJA OLEJU

SAE 10W-30

SAE 5W-30

OLEJ SILNIKOWY – SILNIKI DIESLA

Poziom oleju należy sprawdzać, gdy maszyna jest zaparkowana na wypoziomowanej powierzchni przy, zimnym silniku. Olej należy wymienić po pierwszych 35 mth, a następnie co 150 mth. Należy stosować oleje spełniające warunki specyfikacji API w klasie CF, CF-4 lub CG-4 oraz przystosowane do temperatur otoczenia (*ważna wskazówka: w celu przekazania późniejszych zaleceń odnośnie oleju napędowego, poniżej należy odnotować rodzaj paliwa/oleju).

Pojemności oleju oraz dodatkowe specyfikacje silnika zamieszczone zostały w treści rozdziału System Silnikowy. Filtr olejowy należy wymieniać przy każdej wymianie oleju.

ZAKRES TEMPERATUR

Powyżej 77 °F (25 °C)

od 32 °F do 77 °F (od 0 °C do 25 °C)

Poniżej 32 °F (0 °C)

KLASYFIKACJA OLEJU

SAE 30 lub 10W-30

SAE 20 lub 10W-30

SAE 30 lub 10W-30

* Adnotacja dotycząca rodzaju silnikowego oleju smarnego silnika Diesla:

Wprowadzenie ograniczeń emisji gazów wydechowych spowodowało wprowadzenie silnikowych olejów smarnych klasy CF-4 oraz CG-4, przystosowanych do silników pojazdów drogowych spalających paliwa niskosiarkowe. W przypadku pojazdów wyłączonych z użytkowania na drogach publicznych spalających paliwa wysokosiarkowe, można stosować silnikowe oleje smarne klasy CF, CD lub CE, charakteryzujące się wysoką liczbą zasadową. Jeżeli w silnikach spalających paliwa wysokosiarkowe stosowane są oleje klasy CF-4 lub CG-4, należy zmienić rodzaj stosowanego oleju lub skrócić interwały wymiany.

- Zalecane silnikowe oleje smarne przy spalaniu paliw nisko- oraz wysokosiarkowych.

Klasa oleju smarnego \ Paliwo	Paliwo	Paliwa niskosiarkowe (0.5 % ≥)	Paliwa wysokosiarkowe	Uwagi
CF		O	O	TBN ≥ 10
CF-4		O	X	
CG-4		O	X	

O : Zalecane

X : Niezalecane

PŁYN CHŁODZĄCY SILNIKA

Otworzyć pokrywę przedziału silnika (1) i zaobserwować poziom płynu chłodzącego w zbiorniku powrotnym płynu chłodzącego (22). Jeśli poziom jest niski, uzupełnić wodą i płynem zapobiegającym zamarzaniu w stosunku 1:1.



UWAGA!

Nie wolno zdejmować korka wlewu chłodnicy (23) gorącego silnika.

FILTR POWIETRZA SILNIKA

Przed każdym użyciem maszyny sprawdzić serwisową wskaźnik zapchania filtra powietrza (24). Nie trzeba przeprowadzać konserwacji filtra powietrza, dopóki nie zapali się wskaźnik informujący o konieczności konserwacji. **UWAGA:** Po czyszczeniu lub wymianie filtra powietrza silnika należy zresetować wskaźnik, naciskając jego końcówkę.



UWAGA!

Podczas konserwacji wkładu filtra powietrza należy wykazać ekstremalną staranność, aby pyłacy kurz nie przedostał się do wnętrza silnika. Pył może spowodować poważne uszkodzenia silnika.

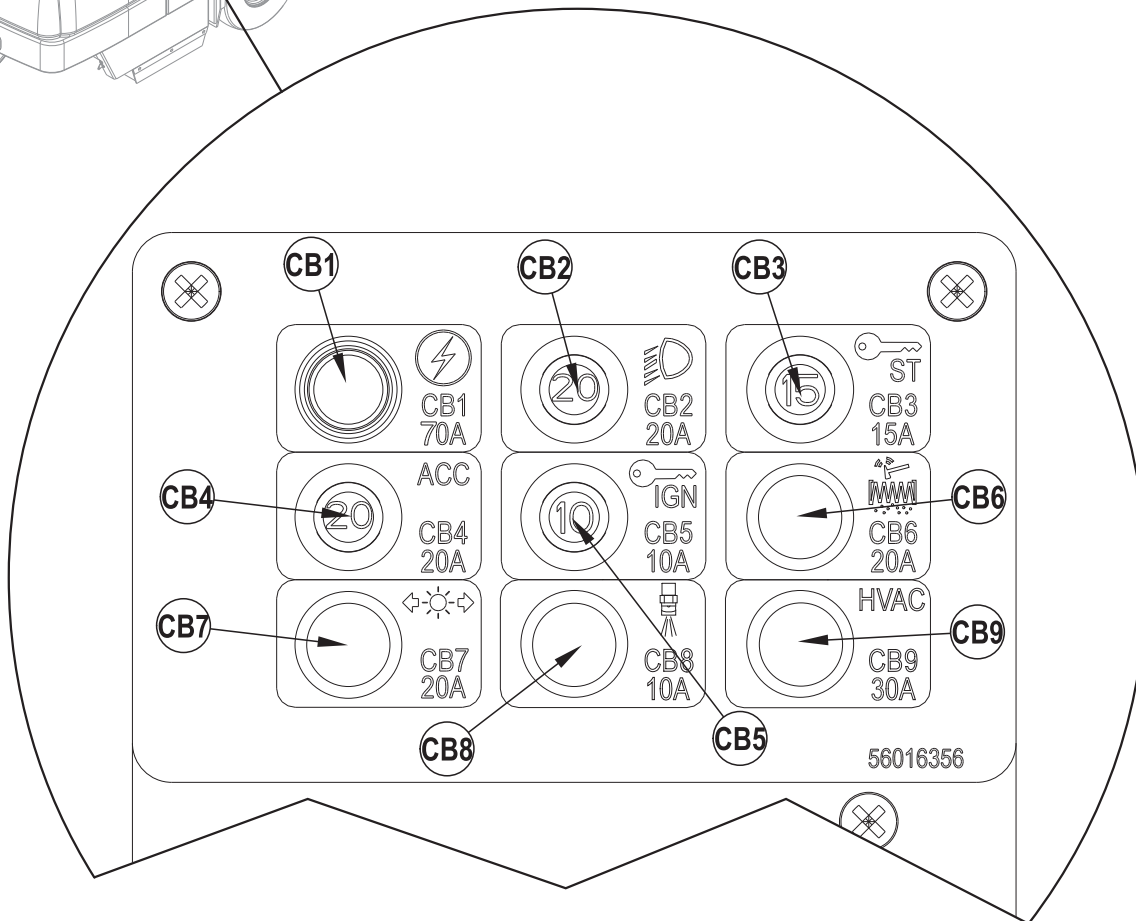
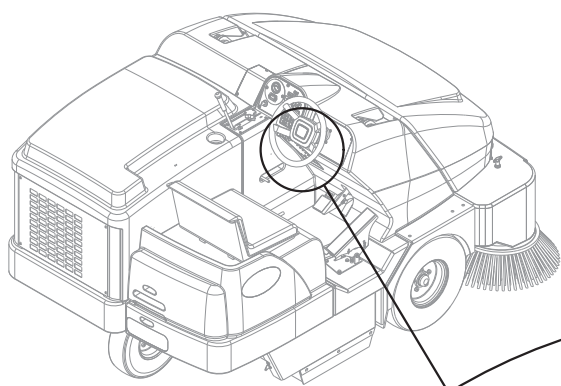
Filtr powietrza silnika zawiera wkład podstawowy (zewnątrzny) i wkład bezpieczeństwa (wewnętrzny). Wkład podstawowy można dwukrotnie czyścić, zanim konieczna będzie jego wymiana. Wkład bezpieczeństwa należy wymienić przy co trzeciej wymianie filtra podstawowego. Nigdy nie wolno podejmować prób czyszczenia wkładu bezpieczeństwa filtra.

Aby wyczyścić filtr podstawowy, należy odłączyć 2 klipsy na końcu filtra powietrza i zdjąć końcowy fragment obudowy. Wyciągnąć wkład filtra podstawowego. Wyczyścić wkład za pomocą sprężonego powietrza (ciśnienie maksymalne 6,89 bar) lub przemyć wodą (ciśnienie maksymalne 2,76 bar). **NIE** umieszczać wkładu z powrotem w obudowie, dopóki całkowicie nie wyschnie.

Poprzez ściśnięcie gumowej klapy opróżnić zewnętrzną obudowę plastikową z pyłu. Po ponownej instalacji klapka powinna być skierowana w dół.

POŁOŻENIE WYŁĄCZNIKÓW AUTOMATYCZNYCH

- CB1 Główny (70A)
- CB2 Reflektory (20A)
- CB3 Rozrusznik (15A)
- CB4 Pomocniczy (20A)
- CB5 Zapłon (10A)
- CB6 Wyrząsarka (20A)
- CB7 Kierunkowskazy (20A)
- CB8 Rozpylacz (10A)
- CB9 OGRZEWANIE/WENTYLACJA/KLIMATYZACJA (30A)



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli źródłem problemu nie są wymienione poniżej przyczyny, oznacza to poważniejszą usterkę. W celu uzyskania pomocy należy niezwłocznie zgłosić się do centrum serwisowego firmy Nilfisk.

ZADZIAŁANIE WYŁĄCZNIKÓW AUTOMATYCZNYCH

Wyłączniki automatyczne znajdują się na panelu wyłączników (H); zabezpieczają one obwody elektryczne i silniki przed uszkodzeniem w warunkach przeciążenia. W przypadku zadziałania wyłącznika automatycznego należy spróbować ustalić przyczynę.

Główny wyłącznik automatyczny (CB1 / 70 A); przyczynę mogą stanowić:

- 1 Zwarcie lub przeciążenie (konieczne jest przeprowadzenie kontroli maszyny przez pracownika centrum serwisowego firmy Nilfisk lub wykwalifikowanego elektrotechnika).

Wyłącznik automatyczny reflektorów (CB2 / 20 A); przyczynę mogą stanowić:

- 1 Zwarcie lub przeciążenie (konieczne jest przeprowadzenie kontroli maszyny przez pracownika centrum serwisowego firmy Nilfisk lub wykwalifikowanego elektrotechnika).

Wyłącznik automatyczny silnika rozrusznika (CB3 / 15 A); przyczyny mogą stanowić:

- 1 Zwarcie lub przeciążenie (konieczne jest przeprowadzenie kontroli maszyny przez pracownika centrum serwisowego firmy Nilfisk lub wykwalifikowanego elektrotechnika).

Wyłącznik automatyczny akcesoriów (CB4 / 20 A); przyczynę może stanowić:

- 1 Zwarcie lub przeciążenie (konieczne jest przeprowadzenie kontroli maszyny przez pracownika centrum serwisowego firmy Nilfisk lub wykwalifikowanego elektrotechnika).

Wyłącznik automatyczny zapłonu (CB5 / 10 A); przyczynę może stanowić:

- 1 Zwarcie lub przeciążenie (konieczne jest przeprowadzenie kontroli maszyny przez pracownika centrum serwisowego firmy Nilfisk lub wykwalifikowanego elektrotechnika).

Wyłącznik automatyczny wytrząsarki (CB6 / 20 A); przyczynę mogą stanowić:

- 1 Zwarcie lub przeciążenie (konieczne jest przeprowadzenie kontroli maszyny przez pracownika centrum serwisowego firmy Nilfisk lub wykwalifikowanego elektrotechnika).

Wyłącznik automatyczny kierunkowskazów (CB7 / 20 A); przyczynę mogą stanowić:

- 1 Zwarcie lub przeciążenie (konieczne jest przeprowadzenie kontroli maszyny przez pracownika centrum serwisowego firmy Nilfisk lub wykwalifikowanego elektrotechnika).

Wyłącznik automatyczny rozpylacza (CB8 / 10 A); potencjalną przyczynę mogą stanowić:

- 1 Zwarcie lub przeciążenie (konieczne jest przeprowadzenie kontroli maszyny przez pracownika centrum serwisowego firmy Nilfisk lub wykwalifikowanego elektrotechnika).

Wyłącznik automatyczny układu ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji (CB9 / 30 A); potencjalną przyczynę mogą stanowić:

- 1 Zwarcie lub przeciążenie (konieczne jest przeprowadzenie kontroli maszyny przez pracownika centrum serwisowego firmy Nilfisk lub wykwalifikowanego elektrotechnika).

Po usunięciu przyczyny problemu należy nacisnąć przycisk, aby wyzerować wyłącznik automatyczny. Jeśli przycisk zadziała ponownie, należy odczekać 5 minut i spróbować ponownie. W przypadku powtarzającego się wyzwiania wyłącznika automatycznego należy skontaktować się z centrum serwisowym firmy Nilfisk.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli źródłem problemu nie są wymienione poniżej przyczyny, oznacza to poważniejszą usterkę. W celu uzyskania pomocy należy niezwłocznie zgłosić się do centrum serwisowego firmy Nilfisk.

MASZYNA NIE DAJE SIĘ URUCHOMIĆ

Możliwe przyczyny:

- 1 Pedał gazu do jazdy do przodu/wstecz nie jest ustawiony w położeniu neutralnym (upewnić się, czy pedał jest w położeniu neutralnym)
- 2 Pozycja pedału gazu do jazdy do przodu/wstecz nie jest ustawiona w sposób prawidłowy (skontaktować się z centrum serwisowym firmy Nilfisk)
- 3 Akumulator nie jest podłączony lub jest wyczerpany (podłączyć ładowarkę akumulatorów)
- 4 Brak paliwa lub nie został otwarty zawór na butli LPG (uzupełnić paliwo lub otworzyć zawór na butli LPG)
- 5 Wyzwolony (-e) został (-y) wyłącznik (-i) automatyczny (-e) (zresetować wszystkie wyzwolone wyłączniki automatyczne).

MASZYNA NIE RUSZA

Potencjalne przyczyny:

- 1 Włączony hamulec postojowy (**F**) (zwolnić hamulec postojowy)
- 2 Nieprawidłowa pozycja zaworu holowania (ustawić w prawidłowej pozycji)
- 3 Wyzwolony (-e) został (-y) wyłącznik (-i) automatyczny (-e) (zresetować wszystkie wyzwolone wyłączniki automatyczne).

MIOTŁA GŁÓWNA NIE URUCHAMIA SIĘ

Potencjalne przyczyny:

- 1 Silnik nie został ustawiony na wysokie obroty (naciśnąć przełącznik obrotów silnika (**GG**)).
- 2 Zanieczyszczenia owinięte wokół napędu miotły (należy usunąć zanieczyszczenia).
- 3 Niezupełnie opuszczony kosz (należy opuścić kosz do końca).
- 4 Wyzwolony (-e) został (-y) wyłącznik (-i) automatyczny (-e) (zresetować wszystkie wyzwolone wyłączniki automatyczne).

MIOTŁA BOCZNA NIE URUCHAMIA SIĘ

Potencjalne przyczyny:

- 1 Silnik nie został ustawiony na wysokie obroty (naciśnąć przełącznik obrotów silnika (**GG**)).
- 2 Upewnić się, czy przełącznik pracy miotły bocznej nie jest w pozycji wyłączenia (ustawić przełącznik w pozycji włączenia - ON).
- 3 Zanieczyszczenia owinięte wokół napędu miotły (należy usunąć zanieczyszczenia).
- 4 Niezupełnie opuszczony kosz (należy opuścić kosz do końca).
- 5 Wyzwolony (-e) został (-y) wyłącznik (-i) automatyczny (-e) (zresetować wszystkie wyzwolone wyłączniki automatyczne).

KOSZ NIE UNOSI SIĘ

Potencjalne przyczyny:

- 1 Silnik nie został ustawiony na wysokie obroty (naciśnąć przełącznik obrotów silnika (**GG**)).
- 2 Wyzwolony (-e) został (-y) wyłącznik (-i) automatyczny (-e) (zresetować wszystkie wyzwolone wyłączniki automatyczne).

KLAPA OPRÓŻNIANIA KOSZA NIE OTWIERA SIĘ

Potencjalne przyczyny:

- 1 Kłapa opróżniania zablokowana przez odpadki (usunąć odpadki i oczyścić krawędzie komory odpadów).
- 2 Wyzwolony (-e) został (-y) wyłącznik (-i) automatyczny (-e) (zresetować wszystkie wyzwolone wyłączniki automatyczne).

SILNIK WYTRZĄSARKI NIE URUCHAMIA SIĘ

Potencjalne przyczyny:

- 1 Wyzwolony (-e) został (-y) wyłącznik (-i) automatyczny (-e) (zresetować wszystkie wyzwolone wyłączniki automatyczne).
- 2 Odłączone przyłącza elektryczne silnika wytrząsarki (podłączyć elektrycznie silnik wytrząsarki).

UKŁAD PRZECIWPYŁOWY (WIRNIK) NIE URUCHAMIA SIĘ

Potencjalne przyczyny:

- 1 Wyzwolony (-e) został (-y) wyłącznik (-i) automatyczny (-e) (zresetować wszystkie wyzwolone wyłączniki automatyczne).
- 2 Upewnić się, czy przełącznik pracy układu przeciwpylowego nie jest ustawiony w pozycji wyłączenia (ustawić przełącznik w pozycji włączenia - ON).

SYSTEM PRZECIWPYŁOWY DUSTGUARD™ SYTEM ROZPYLANIA NA MIOTŁY BOCZNE NIE FUNKCJONUJE

Potencjalne przyczyny:

- 1 Nie został włączony przełącznik systemu przeciwpylowego DustGuard™ (**VV**) (włączyć system przeciwpylowy DustGuard™)
- 2 Dźwignia miotły głównej (**B**) nie została uaktywniona (opuścić miotłę główną).
- 3 Zbiornik wody został opróżniony (uzupełnić wodę w zbiorniku (**28**)).
- 4 Dysze rozpylające(**15**) są zatkane (oczyścić dysze rozpylające (**15**)).

AKCESORIA/WYPOSAŻENIE OPCJONALNE

W uzupełnieniu elementów standardowych maszyna może być wyposażona w następujący osprzęt/wyposażenie opcjonalne zgodnie ze specyficznym wykorzystaniem maszyny:

- Miotła główna i szczotki boczne z twardym lub miękkim włosiem
- Wodoodporny poliestrowy filtr przeciwpływowy
- Czujnik zatkania filtra
- System™ DustGuard™
- Gaśnica
- Światło robocze
- Bursztynowe obrotowe światło ostrzegawcze
- Koła niebrudzące
- Mechanizm pochylania kierownicy
- Fotel operatora z zawieszeniem
- Pasy bezpieczeństwa
- Osłona miotły bocznej
- Wydech z łapaczem iskier
- Dolna metalowa płyta kosza samowyladowczego
- Wymiesiony chwyt powietrza ssącego z filtrem wstępnym
- Osłona głowy operatora
- Ochronny brezent nad stanowiskiem operatora
- Lusterko wsteczne
- Metalowy tylny zderzak
- Miotła lewostronna
- Zamknięta kabina operatora
- Dywanik podłogowy
- Wskaźniki pracy silnika
- Czujnik wysokiej temperatury kosza samowyladowczego - przeciwpożarowy
- Alarm dźwiękowy przy jeździe wstecz
- Tylna światła pozycyjne, hamulcowe i kierunkowskazy
- Opony superelastyczne
- Opony lane

W celu uzyskania większej ilości informacji na temat powyższych akcesoriów prosimy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem naszych produktów.

DANE TECHNICZNE (po zainstalowaniu, pomiary w urządzeniu)

Model		SW8000 4 cyl. LPG	SW8000 4 cyl. benzynowy	SW8000 4 cyl. Diesel
Nr modelu		56107512	56107517	56107513
Klasa ochrony		IPX3	IPX3	IPX3
Poziom ciśnienia akustycznego (IEC 60335-2-72: Ed 3 2012, ISO 11201)	dB(A)	80.6dB LpA, 3dB KpA	80.6dB LpA, 3dB KpA	82.78dB LpA, 3dB KpA
Poziom mocy akustycznej (IEC 60335-2-72: Ed 3 2012, ISO 3744)	dB(A)	102,3 dB LWA	102,3 dB LWA	106,3 dB LWA
Masa brutto	funtów/kg	4426 / 2007	4426 / 2007	4426 / 2007
Masa pustej maszyny	funtów/kg	3075 / 1395	3075 / 1395	3075 / 1395
Maksymalny nacisk kół na podłogę (strona prawa przód)	psi/ N/mm ²	72 / 0,496	72 / 0,496	65 / 0,448
Maksymalny nacisk kół na podłogę (strona lewa, przód)	psi/ N/mm ²	63 / 0,434	63 / 0,434	65 / 0,448
Maksymalny nacisk kół na podłogę (środek, tył)	psi/ N/mm ²	71 / 0,489	71 / 0,489	76 / 0,524
Wibracja ręcznych urządzeń sterujących (ISO 5349-1)	m/s ²	1,08 m/s ²	1,08 m/s ²	1,5 m/s ²
Wibracja fotela operatora (ISO 2631-1)	m/s ²	0,15 m/s ²	0,15 m/s ²	0,16 m/s ²
Zdolność pokonywania wzniesień		20% (11,3°)	20% (11,3°)	20% (11,3°)
Model		SW8000 (z kabiną) 4 cyl. LPG	SW8000 (z kabiną) 4 cyl. Diesel	
Nr modelu		56107514	56107515	
Klasa ochrony		IPX3	IPX3	
Poziom ciśnienia akustycznego (IEC 60335-2-72: Ed 3 2012, ISO 11201)	dB(A)	80.6dB LpA, 3dB KpA	82.78dB LpA, 3dB KpA	
Poziom mocy akustycznej (IEC 60335-2-72: Ed 3 2012, ISO 3744)	dB(A)	102.3 dB LWA	106.3 dB LWA	
Masa brutto	funtów/kg	4775 / 2165	4775 / 2165	
Masa pustej maszyny	funtów/kg	3424 / 1553	3424 / 1553	
Maksymalny nacisk kół na podłogę (strona prawa przód)	psi/ N/mm ²	72 / 0,496	65 / 0,448	
Maksymalny nacisk kół na podłogę (strona lewa, przód)	psi/ N/mm ²	63 / 0,434	65 / 0,448	
Maksymalny nacisk kół na podłogę (środek, tył)	psi/ N/mm ²	71 / 0,489	76 / 0,524	
Wibracja ręcznych urządzeń sterujących (ISO 5349-1)	m/s ²	1,08 m/s ²	1,5 m/s ²	
Wibracja fotela operatora (ISO 2631-1)	m/s ²	0,15 m/s ²	0,16 m/s ²	
Zdolność pokonywania wzniesień		20% (11,3°)	20% (11,3°)	

Overenstemmelseserklæring
Declaration of conformity
Konformitåtserklæring
Declaración de conformidad
Atbilstības deklarācija
Megfelelősségi nyilatkozat
Certifikat o ustreznosti

Declaration de conformité
Verklaring van overeenstemming
Dichiarazione di conformità
Vastavussertifikaat
Deklaracja zgodności
Försäkran om överensstämmelse

Samsvarserklæring
Vaatimusten mukaisuusvakuutus
Atitikties deklaracija
Osvědčení o shodě
Certifikát súladu

Modell/ Modèle/ Model/ Malli/ Modelo/ Μοντέλο/ Modelo/ Modelis/Модель: Sweeper
Type/ Tyyppi/ Tipo/ Τύπος/ Tüüp/ Tipas/ Tips/ Typ/ Típus/ Тип/ Tip: SW8000
Year of Affixing CE marking: 2012

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

N Undertegnede attesterer att ovennevnte modell är produceret i överensstämmelse med följande direktiv och standarder.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan.

S Undertecknad intygar att ovanstående modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami.

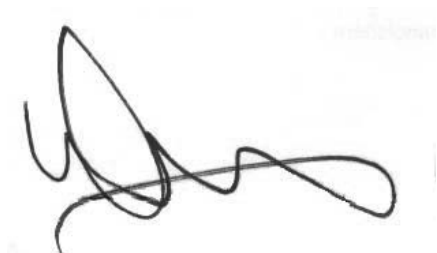
H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami.

EC Machinery Directive 06/42/EC
EC EMC Directive 2004/108/EEC

EN 60335-1, EN 60335-2-72
EN 61000-6-2, EN 55012

This product is declared on our sole responsibility.



10.9.2012

Don Legatt, Engineering Director
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave North
Minneapolis, MN 55445 USA

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby · Denmark

